



EN

DE

ES

FR

NL

USER MANUAL

Hydraulic operated mobile puller
BETEX[®] Mobipuller

Contact

Address	Schaeffler Smart Maintenance BV Schorsweg 15 8171 ME Vaassen The Netherlands
Tel	+31 (0) 578 668000
Web	www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com
Mail	info.smt@schaeffler.com
ISO	ISO 9001: 2015

Warning!

Read the manual and safety instructions before operating the device

- Check all parts for possible damage during transportation. In case of damage, please contact the carrier immediately.
- Because our products are continuously subject to improvements, we reserve the right to make changes.

Vor inbetriebnahme die betriebsanleitung und die sicherheitsvorschriften aufmerksam lesen

- Alle teile auf möglichen transportschaden kontrollieren. Eventuelle schäden umgehend der spedition melden.
- Da unsere produkte ständig verbessert werden, behalten wir uns änderungen vor.

Antes de la primera puesta en marcha, lea atentamente el manual de uso y las instrucciones de seguridad

- Revise todos los elementos para detectar posibles daños sufridos durante el transporte. En caso de observar algún daño, avise inmediatamente a la empresa de transporte.
- Debido a que nuestros productos están continuamente sujetos a mejoras, nos reservamos el derecho de realizar cambios.

Lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service

- Vérifiez pour l'ensemble des pièces que celles-ci n'ont pas été endommagées pendant le transport. En cas de dommages, avertissez immédiatement le transporteur.
- Nos produits étant constamment améliorés, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Lees voor ingebruikname eerst de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften

- Controleer alle onderdelen op mogelijke transportschade. Waarschuw bij schade onmiddellijk het transportbedrijf.
- Omdat onze producten voortdurend worden verbeterd, behouden wij ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen.

ENGLISH

Contents

1. Introduction	5
1.1 Application	5
1.2 Warnings	5
1.3 Application areas	5
1.4 Operation	5
1.5 Requirements for user/maintenance personnel	5
1.6 Personal protective equipment	5
1.7 User workplace	5
2. Safety	5
2.1 Safety risks	5
2.2 Safety aids	5
2.3 Safety measures	5
2.4 Explanation of machine symbols	6
2.5 Position of symbols on machine	6
3. Transport and storage	6
3.1 Transport method	6
3.2 Storage conditions	6
4. Assembly, installation and commissioning	6
4.1 Unpacking and fitting	6
4.2 Assembling and connecting	6
4.3 Initial commissioning	6
4.4 Trial run	6
4.5 Provisions to be supplied by buyer	6
5. Operation	6
5.1 Starting up and operation	6
6. Technical data	8
6.1 Technical specifications	8
6.2 Accessories	9
6.3 Electrical scheme	9
6.4 Hydraulic scheme	9
6.5 Explanation machine parts	10
7. Troubleshooting	11
8. Cleaning and maintenance	12
8.1 Nature and frequency	12
9. Decommissioning	12
9.1 In accordance with statutory regulations	12
10. Disclaimer	12
11. CE Declaration of Conformity	13
12. UKCA Declaration of Conformity	14

1. Introduction

1.1 Application

- The BETEX Mobipuller is designed exclusively for dismantling pulleys, bearings, couplings and other symmetric rotation objects mounted on a shaft.
- The BETEX Mobipuller must only be used up to a maximum pushing force of 25/50 tons (depending on type) and maximum diameter of the job to be demounted of 430 mm.

1.2 Warnings

- Do not use in areas with a high risk of explosion.
- Do not use if the BETEX Mobipuller is not in line with the shaft and the job to be dismantled. See Section 5.
- Do not use if the pressure surface of the shaft is not positioned at a right angle to the pressure surface of the cylinder.
- Do not use if the shaft-end of the cylinder is not sufficiently flat.
- Never exceed the maximum pressure of 700 bar.
- Do not use if a working pressure is required which exceeds the absorption capacity of the shaft or the job to be dismantled.
- Only use OEM accessories.

1.3 Application areas

- Industrial environments.
- Do not expose to rain or moisture (humidity < 80%).
- Correct power supply.
- Flat, horizontal, stable surface that can take a high point-load. High point-loads are caused by the weight of the device and the job.

1.4 Operation

- The operation of the BETEX Mobipuller is based on a hydraulic cylinder which reacts against the outer end of the shaft with the job to be dismantled. By placing the puller jaws of the BETEX Mobipuller behind the job to be dismantled, the job is shifted axially through the reaction of the cylinder against the shaft end.
- Depending on the application, various adapters can be used behind the job. See paragraph 6.2.
- The BETEX Mobipuller has a maximum operating pressure of 700 bar. The manometer indicates bar/psi.

1.5 Requirements for user/maintenance personnel

- The user must have sufficient command of the language in which the manual is written to enable him to fully understand the contents of this manual.
- The user must possess the relevant technical expertise. Furthermore, the user must be conversant with how the BETEX Mobipuller works, and be able to accurately assess the potential dangers of using the BETEX Mobipuller.

1.6 Personal protective equipment

- Always use personal protective equipment during operation or maintenance. Required PPEs include safety shoes for fall hazards, gloves, safety glasses for splashes and/or projectiles, and hearing protection (≥ 80 dB(a)). These PPEs are not supplied with the product.

1.7 User workplace

- The workplace must always be clean, tidy and free of obstacles.

2. Safety

2.1 Safety risks

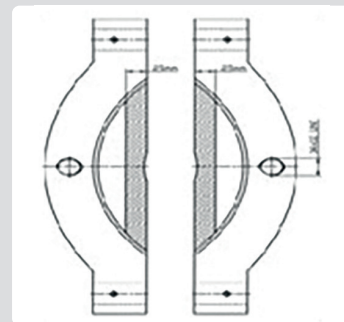
- Airborne projectiles when the job to be removed is suddenly released or damaged.
- High hydraulic pressure. Regularly check the hydraulic hoses for damage.
- Topple hazard due to external forces on the BETEX Mobipuller.
- If the press cylinder is inadequately aligned relative to the shaft and the job to be dismantled, then the shaft, the jaws of the Mobipuller and/or the press cylinder may be damaged.

2.2 Safety aids

- The Mobipuller is fitted with a safety cap to minimize the risk of airborne projectiles. Always close the protective cap before applying pressure to the cylinder.
- Overpressure protection on the hydraulic pump.

2.3 Safety measures

- Ensure that nobody can be injured by airborne projectiles.
- Never stand directly behind the Mobipuller during the dismantling process. The operating position is beside the Mobipuller, on the side of the hydraulic unit, so you can read the manometer.
- Always close the protective cap before beginning dismantling!
- Always stand beside the Mobipuller during mounting so you can read the manometer.
- Ensure that the hydraulic hoses never come into contact with naked flames or sharp objects.
- Inspect the hoses regularly for damage and replace them where necessary.
- Grabbing hydraulic hoses if there is a leak/damage is strictly prohibited.
- First make sure that the system is no longer under pressure before carrying out repairs.
- Ensure that there are no kinks in the hydraulic hoses.
- Hydraulic oil may only be refilled when the system is not under pressure and with the cylinders retracted.
- The hydraulic unit must never be subject to pressure exceeding 700 Bar.
- The pullers must never come into contact with heat or naked flames.
- Capacity 50 tons: If the job falls within the shaded area (25 mm from the inner face of the jaws), a maximum pressure on the jaws of only 25 tons is permitted (25 tons equals about 350 bar).



- When removing rings (e.g. the inner rings of NU bearings), use special adapters.
- If you use 1 1/4 x 12 UNF tapped hole for the job, we advise you to connect both jaws with a puller block. This prevents the jaws from going out of alignment.

EN

DE

ES

FR

NL

2.4 Explanation of machine symbols

	Read the user manual!
	Wear heat-resistant gloves!
	Wear safety shoes!
	Wear ear defenders
	Wear safety glasses
	Unplug (does not apply to hand pump)
	Grounding point (does not apply to hand pump)
	Electric-shock hazard (does not apply to hand pump)

2.5 Position of symbols on machine



3. Transport and storage

3.1 Transport method

- In lowest setting.
- Internal transport: on unit's own wheels.
- External transport: in crate or on pallet.
- By plane: drain oil from the pump.

3.2 Storage conditions

Temporary	Decommissioning
• In lowest setting, press cylinder retracted. • Store in a clean and dry environment. • Apply brake.	• In lowest setting, press cylinder retracted. • Store in a clean and dry environment. • Use a plastic cover where necessary to protect against dust.

4. Assembly, installation and commissioning

4.1 Unpacking and fitting

- Place the pallet or the crate on a stable, flat and horizontal surface that can bear the weight of the unit and the packaging.
- Remove packaging materials.
- Check all parts for transport damage. If any damage is apparent, inform carrier immediately.
- Hoist the BETEX Mobipuller carefully from the pallet with a fork-lift truck, for instance.
- Support the entire frame when using hoisting equipment.
- Prevent hydraulic hoses and cables from pinching.

4.2 Assembling and connecting

- Fill the pump with the supplied hydraulic oil. The pump should be filled to ± 2 cm under the top of the reservoir.
- Connect the machine to the mains. Please check the values on the type plate for the right connection. (Does not apply to hand pumps).
- The BETEX Mobipuller is ready to use.

4.3 Initial commissioning

1. Ensure that the electrical connection is correct and that the hydraulic unit is connected.
2. Before each use, check the hydraulic hoses for wear and tear and damage.

4.4 Trial run

- We recommend pumping the cylinder a number of times through a complete stroke before use (also after extended periods without use). See paragraph 5.1.
- Check the correct operation of the overpressure valve.

4.5 Provisions to be supplied by buyer

- Personal protective equipment. See paragraph 1.6.
- Lifting and hoisting devices/gear.

5. Operation

5.1 Starting up and operation

WARNING!



- Never touch a pressurised hydraulic hose that is damaged or leaking as this can result in personal injury.
- Never use pipework to move attached equipment as the tension can cause damage to the hose and this can result in personal injury.
- Never heat a job that is connected to the BETEX Mobipuller as the heat can damage parts of the BETEX Mobipuller. Never expose the jaws and adapters to heat or naked flame.
- Always demount using adapters recommended by the supplier of the job.
- Never apply the brake when dismounting as the BETEX Mobipuller moves backwards during demounting.

Dismounting bearings and jobs

Always follow the dismounting instructions of the manufacturer of the bearing or job. The guidelines stated below only apply to general use.

The following instructions are intended for the use of a BETEX Mobipuller. They describe the steps required for dismounting the bearings. The manufacturer specifies which adapters and accessories are required for dismounting the bearing. The Mobipuller comes with a hydraulic unit with two functions. The required function is selected using the external valve. To switch between functions, change the position of the handle. For versions with electric pump, the pump starts when the hood is

closed and when pressed on the remote. In versions of the hand pump, the oil is pumped as soon as the lever is moved up and down.

Single-function: (hand- and electrical pump)

Press cylinder:

- Cylinder extended: Set the external valve to 'Press'. Set the handle of the pump on 'ADV' and start pumping. The cylinder now extends.
- Cylinder retracted: Set the external valve to 'Press'. Set the handle of the pump on 'RET'. The cylinder now retracts.

Height adjustment:

- Lifting: Set the pump handle on 'ADV'. Set the external valve handle to 'Lift' and start pumping to lift the machine.

NOTE!

By switching the external valve the machine drops a little. We advise to set the height slightly higher to compensate

- **Lowering:** Set the pump handle to 'ADV'. Set the external valve handle to 'Lift'. If you put the handle to 'RET' the machine is lowering.

Double-function: (only electrical pump)

Press cylinder:

- Cylinder extended: Set the external valve to 'Press'. Set the handle of the pump to 'Out / Up' and press the rear button on the remote control. The cylinder now extends.
- Cylinder retracted: Set the external valve to 'Press'. Set the handle of the pump to 'In / Down' and press the rear button on the remote control. The cylinder now retracts.

Height adjustment:

- Lifting: Set the handle of the pump to 'Out / Up'. Set the external valve handle to 'Lift' and press the front button on the remote control to raise the machine.

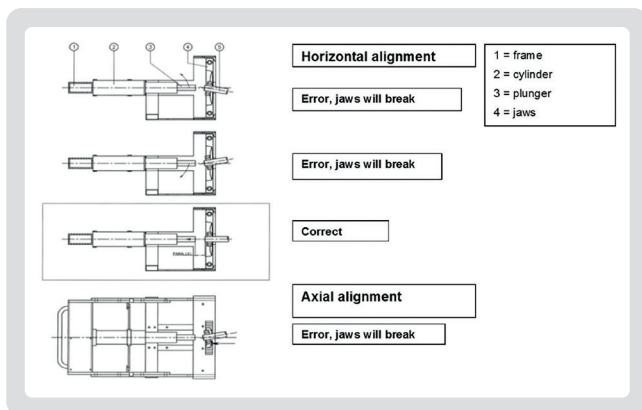
NOTE!

By switching the external valve the machine drops a little. We advise to set the height slightly higher to compensate

- **Lowering:** Set the handle of the pump to 'Out / Up'. Set the handle of the external valve on 'Lift'. When you set the handle to 'In / Down', the machine is lowering.

Dismounting process

Risks of improper alignment:



1. For correct alignment, position the Mobipuller parallel with the shaft and the job to be dismantled.
2. Place the Mobipuller on a flat and stable surface.
3. Roll the Mobipuller in front of the job to be dismantled. Keep an eye on the direction of the castors.
4. Align the press cylinder with the shaft, using the foot pump to set the required height.
5. Mount a pushing adapter on the cylinder with a diameter that is slightly smaller than the diameter of the shaft on which the job to be dismantled is mounted.

6. Using the wheel, extend the jaws of the Mobipuller far enough that the job to be dismantled can be inserted between them.
7. Roll the Mobipuller far enough forward that the jaws reach behind the job to be dismantled. Then clamp the jaws together as far as possible. Tighten them slightly as far as possible against the shaft, but without applying force so as not to damage the shaft.
8. Now set the press cylinder with the pushing adapter to about 1 mm from the shaft.
9. Support the job to be dismantled so that it does not fall (on the press cylinder) once it has been dismantled.
10. Check whether both axis of the shaft and the press cylinder are properly aligned.
11. Always close the safety cap before applying pressure!
12. While carrying out dismantling work, persons other than the operator may not be present in the direct vicinity of the Mobipuller or the job.
13. Stand to the side of the Mobipuller, but ensure you can read the manometer.
14. Apply the pressure gradually.
15. The cylinder will now move outwards and start pressing the job from the shaft. Check constantly whether the cylinder and the shaft are still properly aligned.
16. If the job does not slide from the shaft at the maximum pressure (700 bar or 350 bar within the 25 mm zone), then first remove the pressure from the cylinder and repeat the procedure.
17. After dismantling, you must always remove the pressure from the cylinder before removing the dismantled job.

NOTE!

- When removing rings and inner rings from NU bearings, the jaws are usually under force within the indicated zone of 25 mm. If that is not the case, you must use special aids to prevent incorrect loading of the jaws. (See drawing on paragraph 2.3)

EN

DE

ES

FR

NL

6. Technical data

6.1 Technical specifications

Type	Single-function					Double-function	
	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Maximum pressure T	25	25	50	50	50	50	50
Cylinder stroke mm	260	260	260	260	340	340	460
Pump manual/electrical	Manual	Electrical	Manual	Electrical	Electrical	Electrical	Electrical
Voltage/Amp	-	230V/5A	-	230V/5A	230V/5A	230V/5A	230V/5A
Shaft length Standard mm	770	770	740	740	660	615	470
Shaft length Extended mm	1150	1150	1120	1120	1040	995	850
Frame length Standard mm	1560	1560	1560	1560	1560	1560	1560
Frame length Extended mm	1940	1940	1940	1940	1940	1940	1940
Position low/high mm	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040
Dimensions l x w mm	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990
Jaw aperture mm	430	430	430	430	430	430	430
Height mm (centre of jaws relative to floor)	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430
Pushing adapter mm (L=155mm)	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50
Weight kg	415	430	435	450	455	470	485
Emergency stop	nA	Yes	nA	Yes	Yes	Yes	Yes

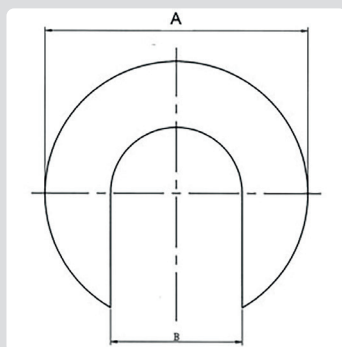
6.2 Accessories

Puller adapters

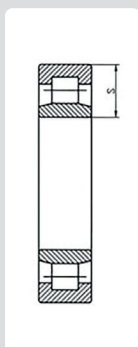
For varying shaft diameters, Mobipuller is supplied with multiple pushing adapters that can be mounted on the front of the cylinder. Optional different-sized pushing adapters may be supplied at extra cost.

Auxiliary plates

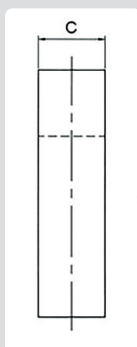
Mount the auxiliary plates between the pulling jaws and the job to be dismantled for better distribution of force on the jaws where wall gauges are thinner. The set comprises 10 auxiliary plates made of 42CrMo4 and is available as an optional extra from your supplier.



Front view (A)



Cross section of job (B)



Side view (C)

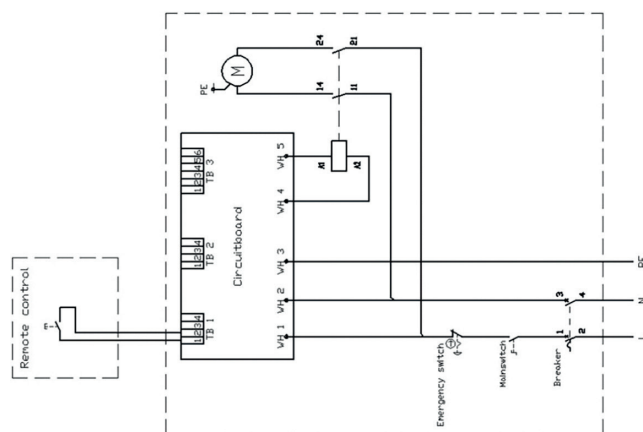
No.	A mm	B mm	C mm
1	100	10	25
2	100	20	25
3	100	30	25
4	100	40	25
5	100	50	25
6	150	60	25
7	150	70	25
8	150	80	25
9	150	90	25
10	150	100	25

NOTE!

Jobs with wall gauge(s) thinner than 25 mm require the use of the specially designed auxiliary plates.

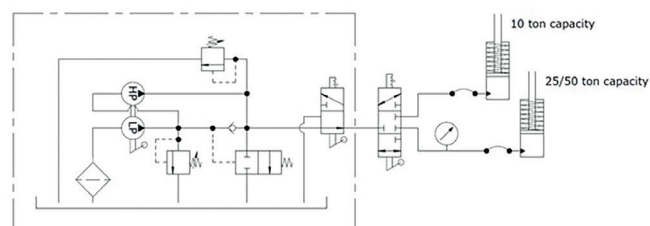
6.3 Electrical scheme

Not applicable on models with manual pump.

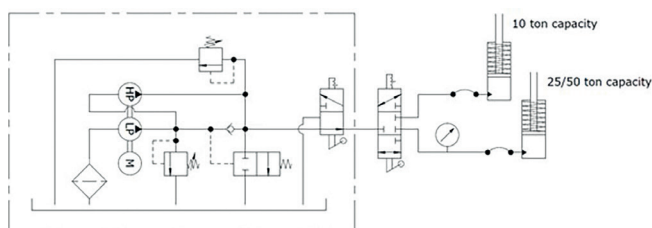


6.4 Hydraulic scheme

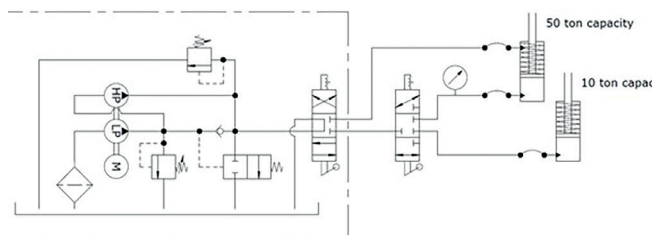
Types with hand pumps:



Types with single acting electric pump:



Types with double acting electric pump:



EN

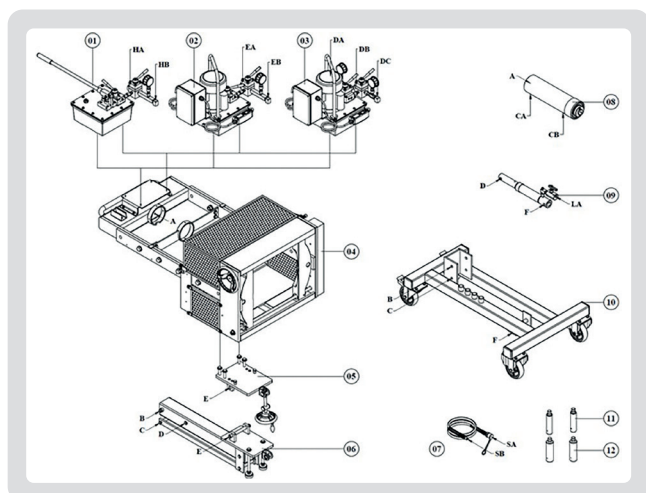
DE

ES

FR

NL

6.5 Explanation machine parts



No.	Description
01	Hydraulic unit hand pump
02	Hydraulic unit single acting electric
03	Hydraulic unit double acting electric
04	Top frame
05	Mounting plate
06	Lifting mechanism
07	Hoses (see diagram below)
08	Press cylinder (see diagram below)
09	Lifting cylinder NRA-106-BG
10	Mobile frame Mobipuller
11	Pushing adaptor ø40 L=155 E1875
12	Pushing adaptor ø50 L=155 E1876

Overview hoses:

Type pump	Port pump	Port hose	Type hose	Port hose	Port cylinder
Hand pump	1.HA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Hand pump	1.HB	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA
Electrical pump single acting	2.EA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Electrical pump single acting	2.EB	7.SB	HS338	7.SA	8.CA
Electrical pump double acting	3.DA	7.SB	HFHS336	7.SA	8.CB
Electrical pump double acting	3.DB	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Electrical pump double acting	3.DC	7.SB	HS338	7.SA	8.CA

Overview press cylinder:

Type Mobipuller	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Press cylinder	NSSS 2510	NSSS 2510	NSSS 5010	NSSS 5010	NSSS 5013	NDAC 5013	NDAC 5018

7. Troubleshooting

The machine may only be inspected and repaired by qualified personnel.

Problem	Cause	Solution
Motor is not running when the remote control is operated.	No power source.	Check if the machine is connected to the right power source. The source should be the same as specified on the machine plate. Check if there is power on the socket.
	No Fuse Breaker is switched off.	Be sure the machine is switched off and the machine is unplugged. Check if the No Fuse Breaker (NFB) in the electrical cabinet is switched off. After removing the cover of the electrical unit the NFB can be switched on. Replace the cover before switching the machine on.
	Cable of the remote control is defect.	Be sure the machine is switched off and the machine is unplugged. Use a multimeter to check the cable of the remote control. Replace if necessary.
	Relay is defect	If the relay is defect, the relay should be replaced.
	Circuit board is defect	If the circuit board is defect, we recommend to replace the complete electrical cabinet.

Problem	Cause	Solution
Oil comes out the front of the press cylinder.	Seal of the press cylinder is leaking	If the press cylinder leaks past the seal, the seal must be replaced.
	Safety valve is open	(at double acting models) Check if the quick coupler is mounted on the cylinder correctly. Tighten if necessary.

Problem	Cause	Solution
Machine is lowering unintended	Hose of lifting cylinder is leaking	Replace the hose of the lift cylinder.
	Seal of the lifting cylinder is leaking	Replace the hose of the lift cylinder.

Problem	Cause	Solution
Motor is running, but there is (almost) no movement in the cylinders.	Oil level too low	Check if the oil level is approximately 2 cm under the top of the reservoir when all cylinders are retracted. If the oil level is too low, please fill the reservoir with original 'BETEX' hydraulic oil.
	Hydraulic hoses are leaking	Check if there are any leaks. Pay attention! Don't touch pressurized hoses. Before touching any hoses, be sure that the machine is in the lowest position and the press cylinder is not at the end of the stroke. In this position hoses should be unpressurized. Check the hoses for damage. Damaged hoses should be replaced immediately.
	Quick couplers not connected properly	If the quick couplers are loose, there will be no oil flow. Check if all hoses are de-pressurized. Check all quick couplers if these are well connected.

EN

DE

ES

FR

NL

8. Cleaning and maintenance

8.1 Nature and frequency

- Only for competent users (as described in Section 1).
- Clean the Mobipuller regularly (so leakages can be detected more easily). Do not use any aggressive cleaning agents, especially not on the hydraulic parts.
- Retract all cylinders and set the machine to its lowest position.
- Remove the plug from the socket.
- Release the pressure from the entire system.
- Check that all points of rotation are well lubricated and add lubrication if necessary. Lubricate all points of rotation at least once a month.
- Lubricate the threaded rods of the jaws at least once a week.
- Check oil levels monthly and top up where low. The oil level has to be +/- 2cm under the hood. Fully retract the cylinder before adding oil to prevent overfilling. An overfill can cause personal injury due to excess reservoir pressure created when the cylinder is retracted.
- Only use the original Betex hydraulic oil to top up the hydraulic system (art. no. 789107).

9. Decommissioning

9.1 In accordance with statutory regulations

All materials must be disposed of in accordance with statutory requirements.

- Check that the press cylinder is retracted.
- Release the pressure from the system.
- Remove the oil.
- Cut the power cable from the hydraulic unit.
- Or return the materials to the supplier.

10. Disclaimer

The manufacturer and/or supplier cannot be held liable for any damage or consequential damage resulting from incorrect use of the device or damage to workpieces and any consequential damage resulting from a defect in the device.

11. CE Declaration of Conformity

CE Declaration of Conformity

Manufacturer's name: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Manufacturer's address: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Brand: BETEX

Product description: Hydraulic pullers

Product name/type:

- Mobipuller 25 HV 430 S260
- Mobipuller 25 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 HV 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S460

Comply with the requirements of:

- MOBI-PULLER-25T-HV430/S260
- MOBI-PULLER-25T-EVA430/S260
- MOBI-PULLER-50T-HV430/S260
- MOBI-PULLER-50T-EVA430/S260
- MOBI-PULLER-50T-EVA430/S340
- MOBI-PULLER-50T-EVAD430/S340
- MOBI-PULLER-50T-EVAD430/S460

Applicable harmonized standards:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

EN

DE

ES

FR

NL

EN-ISO 12100:2010

EN-ISO 4413:2010

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Place, Date:
Vaassen, 10-11-2025



12. UKCA Declaration of Conformity

UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer's name: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Manufacturer's address: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Brand: BETEX

Product description: Hydraulic pullers

Product name/type:

- Mobipuller 25 HV 430 S260
- Mobipuller 25 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 HV 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S460
- MOBI-PULLER-25T-HV430/S260
- MOBI-PULLER-25T-EVA430/S260
- MOBI-PULLER-50T-HV430/S260
- MOBI-PULLER-50T-EVA430/S260
- MOBI-PULLER-50T-EVA430/S340
- MOBI-PULLER-50T-EVAD430/S340
- MOBI-PULLER-50T-EVAD430/S460

Comply with the requirements of:

- Electrical Equipment (Safety) Regulations S.I. 2016:1101
- Supply of Machinery (Safety) Regulations S.I. 2008:1597
- Electromagnetic Compatibility Regulations S.I. 2016:1091

Applicable harmonized standards:

- BS-EN-ISO 12100:2010
- BS-EN-ISO 4413:2010

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Place, Date:
Vaassen, 10-11-2025

**UK
CA**

EN

DE

ES

FR

NL

Inhalt

1. Einleitung	17
1.1 Verwendungszweck	17
1.2 Warnhinweise	17
1.3 Einsatzbedingungen	17
1.4 Funktionsweise	17
1.5 Anforderungen an Anwender/Wartungspersonal	17
1.6 Persönliche Schutzausrüstung	17
1.7 Arbeitsplatz des Anwenders	17
2. Sicherheit	17
2.1 Sicherheitsrisiken	17
2.2 Sicherheitsvorrichtungen	17
2.3 Sicherheitsmaßnahmen	17
2.4 Erläuterung der an der Maschine angebrachten Piktogramme	18
2.5 Position der Piktogramme	18
3. Transport und Lagerung	18
3.1 Transport	18
3.2 Lagerungsbedingungen	18
4. Montage, installation und inbetriebnahme	18
4.1 Auspacken und Aufstellen	18
4.2 Montage und Anschluss	18
4.3 Erste Inbetriebnahme	18
4.4 Probelauf	18
4.5 Vom Abnehmer bereitzustellende Vorrichtungen	18
5. Bedienung	19
5.1 Start und Inbetriebnahme	19
6. Technische Daten	20
6.1 Technische Daten	20
6.2 Zubehör	21
6.3 Elektrisches Diagramm	21
6.4 Hydraulikplan	21
6.5 Erklärung Maschinenbauteilen	22
7. Störungsanalyse	23
8. Reinigung und Wartung	24
8.1 Art und Häufigkeit	24
9. Entsorgung	24
9.1 Gesetzliche Vorschriften	24
10. Haftungsausschluss	24
11. CE Konformitätserklärung	25

1. Einleitung

1.1 Verwendungszweck

- Der BETEX Mobipuller ist ausschließlich zum Ausbau von Riemenscheiben, Lagern, Kupplungen und anderen rotationssymmetrischen Bauteilen, die auf einer Welle montiert sind, vorgesehen.
- Der BETEX Mobipuller ist für eine maximale Druckkraft von 25/50 t (je nach Typ) und einen maximalen Durchmesser des auszubauenden Bauteils von 430 mm ausgelegt.

1.2 Warnhinweise

- Nicht verwenden, wenn der BETEX Mobipuller gerade mit der Welle und dem auszubauenden Werkstück ausgerichtet ist. Siehe Kapitel 5.
- Nicht verwenden, wenn die Druckfläche der Welle nicht gerade zur Druckfläche des Zylinders ausgerichtet ist.
- Nicht verwenden, wenn das Wellenende für den Zylinder nicht flach genug ist.
- Niemals den höchstzulässigen Druck von 700 bar überschreiten.
- Nicht verwenden, wenn der Ausbau einen Betriebsdruck erfordert, der für die Welle oder das auszubauende Werkstück zu hoch ist.
- Nur mit OEM-Zubehör verwenden.

1.3 Einsatzbedingungen

- Für den industriellen Einsatz.
- Vor Regen oder Feuchtigkeit schützen (Luftfeuchtigkeit < 80 %).
- Verwendung nur auf einem flachen, horizontalen, stabilen Untergrund, der für eine hohe Punktbelastung ausgelegt ist. Diese Punktbelastung ergibt sich durch das Gewicht des Geräts und des Werkstücks.

1.4 Funktionsweise

- Der BETEX Mobipuller arbeitet mit einem hydraulischen Zylinder, der sich mithilfe des auszubauenden Werkstücks gegen das Ende der Welle absetzt. Durch Positionierung der Trennbacken des BETEX Mobipuller hinter dem auszubauenden Werkstück und durch das Absetzen des Zylinders gegen das Wellenende wird das Werkstück axial verschoben.
- Bei Bedarf können hinter das Werkstück verschiedene Hilfssteile platziert werden. Mehr hierzu auf Abschnitt 6.2.
- Der BETEX Mobipuller hat einen maximalen Betriebsdruck von 700 bar. Die Anzeige auf dem Manometer ist in bar/psi.

1.5 Anforderungen an Anwender/ Wartungspersonal

- Der Anwender muss der Sprache, in der die Betriebsanleitung verfasst ist, hinreichend mächtig sein, um die darin enthaltenen Anweisungen vollständig zu verstehen.
- Der Anwender muss über die relevanten technischen Kenntnisse verfügen. Darüber hinaus muss er die Funktionsweise des BETEX Mobipuller verstehen und mögliche Gefahren beim Gebrauch des BETEX Mobipuller richtig einschätzen können.

1.6 Persönliche Schutzausrüstung

- Während des Betriebs und/oder der Wartung ist das Tragen einer persönlichen Schutzausrüstung vorgeschrieben. Es handelt sich dabei insbesondere um Sicherheitsschuhe gegen fallende Gegenstände, eine Schutzbrille gegen Spritzer und/oder abspringende Teile und Gehörschutz (≥ 80 dB(a)). Diese persönliche Schutzausrüstung ist nicht im Lieferumfang inbegriffen.

1.7 Arbeitsplatz des Anwenders

- Der Arbeitsplatz muss stets sauber, aufgeräumt und frei von Hindernissen sein.

2. Sicherheit

2.1 Sicherheitsrisiken

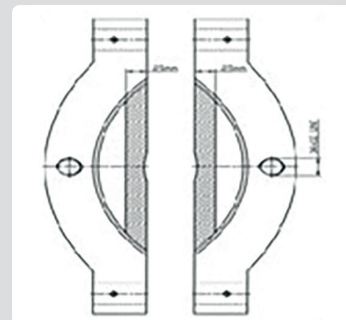
- Abspringende Teile beim plötzlichen Lösen des auszubauenden Werkstücks oder bei Beschädigung dieses Werkstücks.
- Hoher hydraulischer Druck. Hydraulikschläuche auf Beschädigungen kontrollieren.
- Kippgefahr durch externe auf den BETEX Mobipuller einwirkende Kräfte.
- Sind Druckzylinder und Welle mit dem auszubauenden Werkstück nicht gerade ausgerichtet, besteht die Gefahr, dass Welle und die Trennvorrichtung des Mobipuller und/oder der Druckzylinder beschädigt werden.

2.2 Sicherheitsvorrichtungen

- Der Mobipuller ist mit einem Sicherheitskäfig ausgestattet, um das Risiko von abspringenden Teilen zu minimalisieren. Dieser Sicherheitskäfig muss vor Druckausübung auf den Zylinder geschlossen sein!
- Überdrucksicherung an der hydraulischen Pumpe.

2.3 Sicherheitsmaßnahmen

- Achten Sie darauf, dass niemand durch abspringende Teile verletzt werden kann.
- Während des Abziehvorgangs niemals hinter dem Mobipuller stehen. Die Bedienungsseite befindet sich an der seitlich am Mobipuller befindlichen Hydraulikeinheit, sodass das Manometer leicht abzulesen ist.
- Vor Beginn der Arbeiten immer den Sicherheitskäfig schließen!
- Während des Abziehvorgangs immer neben dem Mobipuller stehen, sodass das Manometer abgelesen werden kann.
- Sorgen Sie dafür, dass die Hydraulikschläuche niemals mit offenem Feuer oder scharfen Gegenständen in Kontakt kommen.
- Die Hydraulikschläuche müssen regelmäßig kontrolliert und beschädigte Schläuche müssen ausgetauscht werden.
- Beschädigte/undichte Hydraulikschläuche unter keinen Umständen anfassen bzw. festhalten.
- Vor Reparaturen immer erst den Druck des Systems ablassen.
- Vorsicht, die Hydraulikschläuche dürfen nicht geknickt werden.
- Das Nachfüllen von Hydrauliköl darf ausschließlich in drucklosem Zustand bei ausgeschobenen Zylindern durchgeführt werden.
- Mit der Hydraulikeinheit darf niemals ein Druck über 700 bar aufgebaut werden.
- Die Trennvorrichtungen dürfen niemals mit extremer Hitze oder offenem Feuer in Kontakt kommen.
- Leistung 50 t: Fällt das Werkstück in den schraffierten Bereich (25 mm ab der Innenseite der Trennvorrichtungen) fällt, beträgt der höchstzulässige Druck auf diese Trennvorrichtungen 25 t (entspricht ca. 350 bar).



- Bei der Entfernung von Ringen (beispielsweise Innenringe von NU-Lagern) die speziellen Hilfsmittel verwenden.
- Falls zum Abziehen Gewindelöcher $1 \frac{1}{4} \times 12$ UNF benutzt werden, sollten die beiden Trennbacken mithilfe eines Brückenstücks miteinander verbunden werden. So vermeiden Sie die Verformung der Trennbacken.

EN

DE

ES

FR

NL

2.4 Erläuterung der an der Maschine angebrachten Piktogramme

	Lesen Sie die Betriebsanleitung!
	Tragen Sie hitzebeständige Handschuhe!
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe!
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Ziehen Sie den Stecker (gilt nicht für Handpumpen).
	Erdungspunkt (gilt nicht für Handpumpen).
	Stromschlaggefahr (gilt nicht für Handpumpen).

2.5 Position der Piktogramme



3. Transport und Lagerung

3.1 Transport

- Im niedrigsten Stand
- Transport intern: auf eigenen Rädern
- Transport extern: in Kiste oder auf Palette
- Per Flugzeug: Öl aus der Pumpe ablassen

3.2 Lagerungsbedingungen

Vorübergehend	Außer Betrieb
• Im niedrigsten Stand, Druckzylinder eingeschoben • In trockener und sauberer Umgebung • Mit angezogener Bremse	• Im niedrigsten Stand, Druckzylinder eingeschoben • In trockener und sauberer Umgebung • Als Staubschutz ggf. Kunststoffabdeckung verwenden.

4. Montage, installation und inbetriebnahme

4.1 Auspacken und Aufstellen

- Die Palette oder Kiste auf einen stabilen, flachen Untergrund stellen, der für das Gewicht der Maschine und der Verpackung ausgelegt ist.
- Die Verpackung entfernen.
- Alle Teile auf mögliche Transportschäden kontrollieren. Eventuelle Schäden umgehend der Spedition melden.
- Den BETEX Mobipuller beispielsweise mit einem Gabelstapler Vorsicht von der Palette heben.
- Bei Verwendung von Hubgeräten den gesamten Rahmen stützen.
- Dabei darauf achten, dass Hydraulikschläuche oder Kabel nicht eingeklemmt werden.

4.2 Montage und Anschluss

- Pumpenspeicher mit dem mitgelieferten Hydrauliköl befüllen. Der Speicher wird bis ± 2 cm unterhalb Oberkante des Speichers befüllt.
- Kontrollieren, ob der Anschlusswert laut Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt. (Gilt nicht für Handpumpen). Maschine anschließen.
- Der BETEX Mobipuller ist nun einsatzbereit.

4.3 Erste Inbetriebnahme

- Kontrollieren, ob der Elektroanschluss mit den Werten auf dem Typenschild übereinstimmt. Anschluss der Elektro-Hydraulikpumpe kontrollieren.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch die Hydraulikschläuche auf Verschleiß oder Beschädigungen.

4.4 Probelauf

- Es wird empfohlen, den Zylinder vor Inbetriebnahme (und nach längerem Stillstand) mehrmals maximal ein- und auszuschieben. Siehe Abschnitt 5.1.
- Kontrollieren Sie, ob das Überdruckventil korrekt funktioniert.

4.5 Vom Abnehmer bereitzustellende Vorrichtungen

- Persönliche Schutzausrüstung. Siehe Abschnitt 1.6.
- Hubgeräte und Hebezeug.

5. Bedienung

5.1 Start und Inbetriebnahme

WARNUNG!



- Niemals unter Druck stehende, beschädigte oder undichte Hydraulik-schläuche anfassen, da dies Verletzungen zur Folge haben kann.
- Niemals am Schlauch/Kabel ziehen, um angeschlossene Geräte zu entfernen. Durch die Zugkraft kann der Schlauch/das Kabel beschädigt werden. Außerdem kann dies Verletzungen zur Folge haben.
- Niemals ein an den BETEX Mobipuller angeschlossenes Werkstück erhitzen. Durch die Hitze können Bauteile des BETEX Mobipuller beschädigt werden. Trennbacken und Hilfsmittel niemals Hitze oder offenem Feuer aussetzen.
- Werkstücke immer nur mit den vom Lieferant des Werkstücks vorgeschriebenen Hilfsmitteln abziehen.
- Während des Abziehvorgangs die Bremsen des Geräts nicht anziehen. Der BETEX Mobipuller bewegt sich nämlich während des Abziehvorgangs nach hinten.

Ausbau von Lagern und Werkstücken

Stets die Herstelleranweisungen zum Ausbau des Lagers oder Werkstücks befolgen. Die nachstehenden Richtlinien beziehen sich ausschließlich auf den allgemeinen Gebrauch. Die folgenden Anweisungen beziehen sich auf den Gebrauch des BETEX Mobipuller. Sie beschreiben die für den Ausbau von Lagern notwendigen Schritte. Der Hersteller legt fest, welche Hilfsmittel und Zubehörteile für den Ausbau des Lagers verwendet werden dürfen.

Der Mobipuller ist mit einer Hydraulikeinheit mit 2 Funktionen ausgerüstet. Mit dem Hebel des externen Ventils kann die gewünschte Funktion eingestellt werden. Zum Wechsel zwischen den Funktionen wird der Hebel umgestellt. Bei Ausführungen mit Elektropumpe, startet die Pumpe, wenn die Haube geschlossen und auf der Fernbedienung gedrückt wird. In Ausführungen der Handpumpe wird das Öl, sobald die Hebel nach oben und unten bewegt, gepumpt.

Einfachwirkend (Hand- und elektrische Pumpe)

Druckzylinder:

- Zylinder aus: Den Hebel des externen Ventils auf „Press“ stellen. Den Hebel der Pumpe auf „ADV“ stellen und mit pumpen beginnen. Der Zylinder schiebt sich nun heraus.
- Zylinder ein: Den Hebel des externen Ventils auf „Press“ stellen. Anschließend den Hebel der Pumpe auf „RET“ stellen. Der Zylinder schiebt sich nun zurück.

Höhenverstellung:

- Steigen: Den Hebel der Pumpe auf „ADV“ stellen. Den Hebel des externen Ventils auf „Lift“ stellen und mit pumpen beginnen. Die Maschine fährt nun nach oben.

ACHTUNG!

Bei dem Umschalten des externen Ventils sinkt die Maschine etwas. Daher sollte er etwas höher eingestellt werden.

- Sinken: Den Hebel der Pumpe auf „ADV“ stellen. Den Hebel des externen Ventils auf „Lift“ stellen. Sobald der Hebel in die Position „RET“ gestellt wird, sinkt die Maschine ab.

Doppeltwirkend (nur Elektropumpe)

Druckzylinder:

- Zylinder aus: Den Hebel des externen Ventils auf „Press“ stellen. Den Hebel der Pumpe auf „Out / Up“ stellen und drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung. Der Zylinder schiebt sich nun heraus.

- Zylinder ein: Ziehen Sie den Hebel der Fernventil auf „Presse“. Drehen Sie den Griff der Pumpe in der Position „In / Down“ und drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung. Der Zylinder schiebt sich nun zurück.

Höhenverstellung:

- Steigen: Ziehen Sie den Hebel an der Pumpe an den „Out / Up“. Drehen Sie den Griff des Remote-Ventil in „Lift“ und drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung. Die Maschine fährt nach oben.

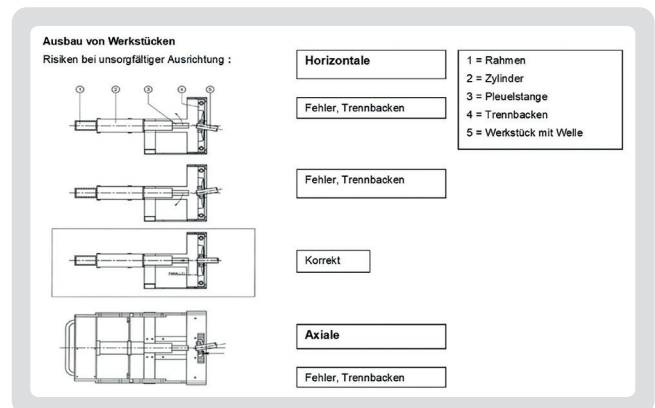
ACHTUNG!

Bei dem Umschalten des externen Ventils sinkt die Maschine etwas. Daher sollte er etwas zu höher eingestellt werden.

- Sinken: Drehen Sie den Griff der Pumpe in der „Out / Up“. Drehen Sie den Griff des Fernventils zu „heben“. Wenn der Hebel in der „In / Down“ bewegen, fällt die Maschine.

Ausbau von Werkstücken

Risiken bei unsorgfältiger Ausrichtung:



1. Zum richtigen Ausrichten den Mobipuller parallel zur Welle und zum auszubauenden Werkstück aufstellen.
2. Den Mobipuller auf einen stabilen Untergrund stellen.
3. Den Mobipuller vor das auszubauende Werkstück rollen. Dabei auf den Stand der Schwenkrollen achten.
4. Den Druckzylinder gerade zur Welle ausrichten, dazu mithilfe der Fußpumpe die richtige Höhe einstellen.
5. Vorne auf dem Zylinder ein Druckstück mit einem Durchmesser aufsetzen, der ein wenig unter dem des sich auf der Welle befindlichen auszubauenden Werkstücks liegt.
6. Die Trennbacken des Mobipuller mithilfe des Handrads so weit auseinanderschieben, dass das abziehende Werkstück mühelos hindurch passt.
7. Den Mobipuller so weit nach vorne rollen, dass die Trennbacken hinter das abziehende Werkstück fassen. Anschließend die Trennbacken wieder möglichst nahe aufeinander zu bewegen. Leicht anziehen, möglichst nahe an der Welle, jedoch ohne Kraft auszuüben, um die Welle nicht zu beschädigen.
8. Nun den Druckzylinder mit Druckstück auf bis ca. 1 mm an die Welle bewegen.
9. Das auszubauende Werkstück unterstützen, sodass es nicht (auf den Druckzylinder) fällt, sobald es sich löst.
10. Kontrollieren, ob beide Richtungen der Welle und der Druckzylinder richtig zueinander ausgerichtet sind.
11. Den Sicherheitskäfig vor Druckausübung auf den Zylinder schließen!
12. Während der Durchführung der Abzieharbeiten dürfen sich abgesehen vom Bediener keine anderen Personen in unmittelbarer Nähe zum Mobipuller oder zum Werkstück befinden.
13. Der Bediener begibt sich seitlich neben den Mobipuller, sodass er das Manometer ablesen kann.
14. Nun langsam den Druck aufbauen.
15. Der Zylinder bewegt sich nun nach außen und beginnt, das Werkstück von der Welle zu bewegen. Dabei konstant die korrekte Ausrichtung von Zylinder und Welle kontrollieren.

16. Falls sich das Werkstück bei dem höchstzulässigen Druck (max. 700 bar bzw. 350 bar im 25 mm-Gebiet) nicht von der Welle löst, erst den Druck des Zylinders ablassen und anschließend den gesamten Vorgang wiederholen.
17. Nach dem Ausbau immer erst den Druck des Zylinders ablassen, bevor das ausgebaute Werkstück entfernt wird.

ACHTUNG!

- Beim Entfernen von Ringen und Innenringen von NU-Lagern werden die Trennbacken häufig im markierten 25 mm-Bereich belastet. Wenn dies der Fall ist, sind spezielle Hilfsmittel zu verwenden, um die unerwünschte Belastung der Trennbacken zu vermeiden. (Siehe auch die Zeichnung in Paragraf 2.3)

6. Technische Daten

6.1 Technische Daten

Typ	Einfachwirkend					Doppeltwirkend	
	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Maximale Druckkraft (T)	25	25	50	50	50	50	50
Zylinderhublänge (mm)	260	260	260	260	340	340	460
Pumpe Hand / elektrisch	Hand	Elektrisch	Hand	Elektrisch	Elektrisch	Elektrisch	Elektrisch
Spannung/Stromstärke	-	230V/5A	-	230V/5A	230V/5A	230V/5A	230V/5A
Achslänge Standard (mm)	770	770	740	740	660	615	470
Achslänge verlängert (mm)	1150	1150	1120	1120	1040	995	850
Rahmenlänge Standard (mm)	1560	1560	1560	1560	1560	1560	1560
Rahmenlänge verlängert (mm)	1940	1940	1940	1940	1940	1940	1940
Position niedrig/ hoch (mm)	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040
Abmessungen L x B (mm)	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990
Backenöffnung (mm)	430	430	430	430	430	430	430
Höhe (Mittelpunkt Backen/ Boden) (mm)	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430
Anpressflächen (mm) (L=155 mm)	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50
Gewicht (kg)	415	430	435	450	455	470	485
Not Stopp	NA	Ja	NA	Ja	Ja	Ja	Ja

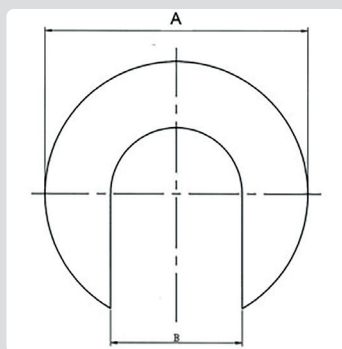
6.2 Zubehör

Druckstücke

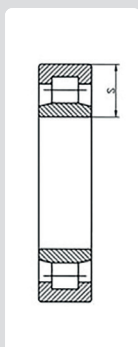
Für die unterschiedlichen Wellendurchmesser werden mit dem Mobipuller ein oder mehrere Druckstücke (Anpressflächen) mitgeliefert, die auf die Vorderseite des Zylinders aufgesetzt werden können. Druckstücke in anderen Abmessungen sind als Option gegen Aufpreis erhältlich.

Hilfsplatten

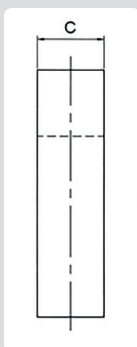
Die Hilfsplatten zwischen die Trennbacken und das auszubauende Werkstück platzieren, um bei einer geringeren Wanddicke eine bessere Kräfteverteilung an den Trennbacken zu erreichen. Das Set besteht aus 10 Hilfsplatten aus 42CrMo4. Dieses Set ist als Option bei Ihrem Lieferanten erhältlich.



Vorderansicht (A)



Durchschnitt Werkstück (B)



Seitenansicht (C)

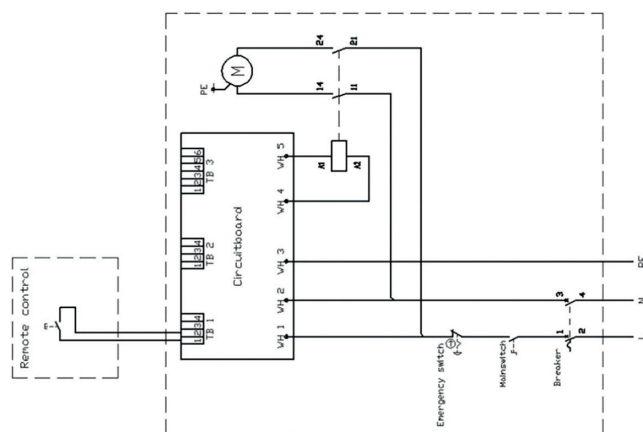
No.	A mm	B mm	C mm
1	100	10	25
2	100	20	25
3	100	30	25
4	100	40	25
5	100	50	25
6	150	60	25
7	150	70	25
8	150	80	25
9	150	90	25
10	150	100	25

ACHTUNG!

Bei Werkstücken mit einer Wanddicke unter 25 mm müssen spezielle dafür vorgesehene Hilfsplatten eingesetzt werden.

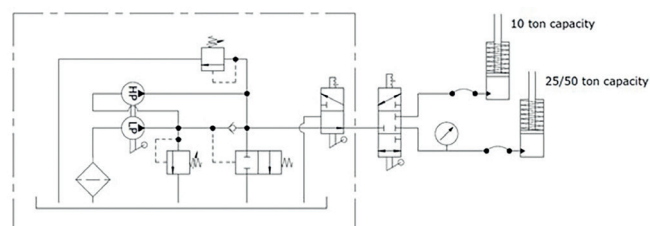
6.3 Elektrisches Diagramm

Bei Modellen mit Handpumpe nicht anwendbar.

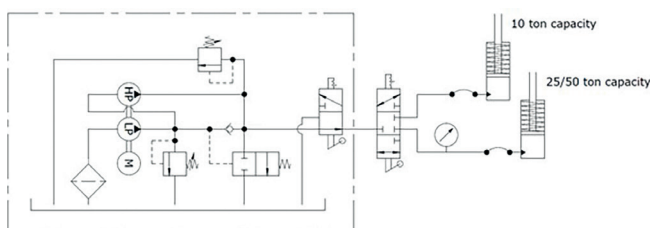


6.4 Hydraulikplan

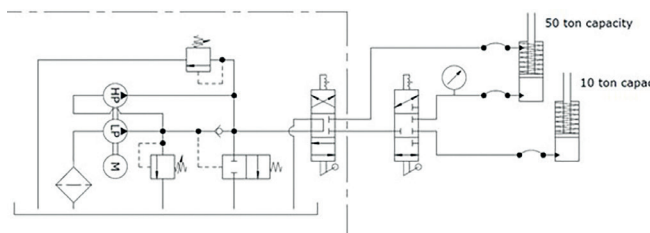
Typen mit Handpumpe:



Typen mit einfachwirkende elektrische Pumpe:



Typen mit doppeltwirkende Elektropumpe:



EN

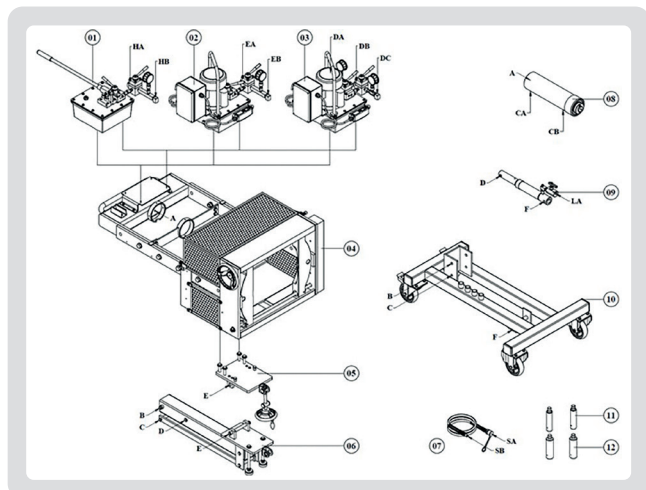
DE

ES

FR

NL

6.5 Erklärung Maschinenbauteilen



Nr.	Beschreibung
01	Hydraulikeinheit Hand Pumpe
02	Hydraulikeinheit einfachwirkend Elektrisch
03	Hydraulikeinheit doppelwirkend Elektrisch
04	Oben Rahme
05	Montageplatte
06	Hebemechanismus
07	Schlauchen (siehe unterstehend Diagramm)
08	Druckzylinder (siehe unterstehend Diagramm)
09	Hubzylinder NRA-106-BG
10	Mobiles Rahme Mobipuller
11	Druckstück ø40 L=155 E1875
12	Druckstück ø50 L=155 E1876

Übersicht Schläuche:

Typ Pumpe	Port Pumpe	Port Schlauch	Typ Schlauch	Port Schlauch	Port Zylinder
Handpumpe	1.HA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Handpumpe	1.HB	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA
Elektrische Pumpe Einfachwirkend	2.EA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Elektrische Pumpe Einfachwirkend	2.EB	7.SB	HS338	7.SA	8.CA
Elektrische Pumpe Doppelwirkend	3.DA	7.SB	HFHS336	7.SA	8.CB
Elektrische Pumpe Doppelwirkend	3.DB	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Elektrische Pumpe Doppelwirkend	3.DC	7.SB	HS338	7.SA	8.CA

Übersicht Druckzylinder:

Typ Mobipuller	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Druckzylinder	NSSS 2510	NSSS 2510	NSSS 5010	NSSS 5010	NSSS 5013	NDAC 5013	NDAC 5018

7. Störungsanalyse

Die Maschine darf nur durch sachkundiges, geschultes Personal kontrolliert und repariert werden.

Problem	Ursache	Lösung
Motor dreht nicht mehr bei Betätigung der Fernbedienungstaste	Keine Spannung vorhanden.	Kontrollieren, ob die Maschine mit der korrekten Spannung angeschlossen ist, siehe Typenschild. Kontrollieren, ob an der Steckdose Spannung anliegt.
	Automatische Sicherung ist abgeschaltet.	Kontrollieren, ob sich der Stecker in der Steckdose befindet oder die Maschine ausgeschaltet ist. Abdeckung des Schaltschranks entfernen. Kontrollieren, ob die automatische Sicherung im Schaltschrank ausgeschaltet ist. Ist das der Fall, kann diese wieder eingeschaltet und die Abdeckung montiert werden. Anschließend kann die Maschine wieder eingeschaltet werden.
	Kabelbruch im Kabel der Fernbedienung.	Kontrollieren, ob sich der Stecker in der Steckdose befindet oder die Maschine ausgeschaltet ist. Multiméter zur Kontrolle des Kabels der Fernbedienung verwenden. Siehe Seite 15, Kapitel 8.4, zum Schaltplan. Sind die Verbindungen in Ordnung, liegt keine Störung an Kabel und Fernbedienung vor. Besteht keine Verbindung, muss das Kabel kontrolliert werden. Gehäuse der Fernbedienung demontieren und Kabel durchmessen. Falls erforderlich, austauschen.
	Defektes Relais	Ein defektes Relais muss ausgetauscht werden.
	Defekte Leiterplatte	Wenn die Leiterplatte defekt ist, raten wir zum Austausch der kompletten elektrischen Einheit.

Problem	Ursache	Lösung
An der Vorderseite des Druckzylinders tritt Öl aus.	Dichtung am Druckzylinder ist undicht.	Leckt der Druckzylinder an der Dichtung, muss diese ausgetauscht werden.
	Sicherungsventil ist offen	(bei doppeltwirkende Modellen) Kontrolliere ob Schnellkupplung richtig auf dem Zylinder montiert ist. Dreh wenn notwendig.

Problem	Ursache	Lösung
Maschine senkt sich unbeabsichtigt ab	Dichtung oder Schlauch am Hubzylinder ist undicht.	Dichtung oder Schlauch am Hubzylinder austauschen.
	Dichtung am Hubzylinder ist undicht.	Dichtung oder Schlauch am Hubzylinder austauschen.

Problem	Ursache	Lösung
Motor dreht, am Zylinder ist jedoch (fast) keine Bewegung vorhanden	Ölstand zu niedrig.	Kontrollieren, ob der Ölstand ungefähr 2 cm unterhalb der Oberkante des Speichers beträgt, wenn alle Zylinder zurückgezogen sind. Bei zu niedrigem Ölstand Öl nachfüllen. Dazu ausschließlich original "BETEX"-Hydrauliköl verwenden.
	Leckage am Hydraulikschlauch.	Achtung! Schläuche, die unter Druck stehen, nicht berühren! Maschine in niedrigste Stellung bringen und dafür sorgen, dass sich der Druckzylinder nicht ganz am Hubende befindet. In dieser Stellung sind die Schläuche drucklos. Schläuche auf Beschädigungen kontrollieren. Beschädigte Schläuche müssen sofort ausgetauscht werden.
	Schnellkupplungen nicht richtig angeschlossen.	Alle Schnellkupplungen kontrollieren. Sind diese nicht korrekt angezogen, blockieren sie den Öl Fluss. Schnellkupplungen anziehen.

EN

DE

ES

FR

NL

8. Reinigung und Wartung

8.1 Art und Häufigkeit

- Nur von befugten Anwendern durchzuführen (siehe Kapitel 1).
- Den Mobipuller regelmäßig reinigen (um Leckagen schneller festzustellen). Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, vor allem nicht an Hydraulikteilen.
- Alle Zylinder zurückziehen und die Maschine in der niedrigsten Position reinigen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Druck des gesamten Systems ablassen.
- Die Schmierung an allen Drehpunkten kontrollieren und ggf. nachschmieren. Alle Drehpunkte mindestens einmal monatlich schmieren.
- Mindestens einmal wöchentlich die Gewindestangen der Trennstücke schmieren.
- Den Ölstand monatlich prüfen und bei Bedarf Öl nachfüllen. Der Ölstand sollte ca. 2cm unterhalb des Deckels sein. Vor dem Nachfüllen von Öl den Zylinder völlig zurückziehen, damit nicht zu viel Öl nachgefüllt wird. Ein zu voller Öltank kann aufgrund des Drucks, der sich beim Zurückziehen des Zylinders aufbaut, zu Verletzungen führen.
- Zum Nachfüllen ausschließlich das Original Betex Hydrauliköl verwenden (Art.No: 789107 2L Öl).

9. Entsorgung

9.1 Gesetzliche Vorschriften

Alle Materialien sind gemäß den gesetzlichen Vorschriften zu entsorgen.

- Kontrollieren Sie, ob der Druckzylinder zurückgezogen ist.
- Den Druck des gesamten Systems ablassen.
- Das Öl ablassen.
- Die Anschlusskabel von der Hydraulikeinheit entfernen.
- Sie können die Materialien auch an den Lieferanten zurückschicken.

10. Haftungsausschluss

Der Hersteller und/oder Lieferant haftet nicht für Schäden an Werkstücken oder für Folgeschäden, die sich aus der unsachgemäßen Verwendung des Geräts ergeben oder für Schäden an Werkstücken und für Folgeschäden, die sich aus einem Defekt des Geräts ergeben.

11. CE Konformitätserklärung

CE Konformitätserklärung

Name des Herstellers: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Adresse des Herstellers: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers oder seines Vertreters ausgestellt.

Marke: BETEX

Produktbezeichnung: Hydraulische Abzieher

Produktname/Typ:

- Mobipuller 25 HV 430 S260
- Mobipuller 25 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 HV 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S460

Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entsprechen:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 4413:2010

EN

DE

ES

FR

NL

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Ort, Datum:
Vaassen, 10-11-2025



Índice

1. Introducción	27
1.1 Finalidad	27
1.2 Advertencias	27
1.3 Condiciones de uso	27
1.4 Funcionamiento	27
1.5 Requisitos para el usuario/personal de mantenimiento	27
1.6 Equipos de protección individual	27
1.7 Área de trabajo del usuario	27
2. Seguridad	27
2.1 Riesgos de seguridad	27
2.2 Medidas de seguridad	27
2.3 Prescripciones de seguridad	27
2.4 Explicación de los símbolos de la máquina	28
2.5 Ubicación de los símbolos	28
3. Transporte y almacenamiento	28
3.1 Modo de transporte	28
3.2 Condiciones para el almacenamiento	28
4. Montaje, instalación y puesta en marcha	28
4.1 Desembalaje e instalación	28
4.2 Montaje y conexión	28
4.3 Primera puesta en marcha	28
4.4 Prueba de funcionamiento	28
4.5 Recursos que debe proporcionar el comprador	28
5. Manejo	28
5.1 Arranque y puesta en funcionamiento	28
6. Especificaciones técnicas	30
6.1 Especificaciones	30
6.2 Accesorios	31
6.3 Diagrama eléctrico	31
6.4 Diagramas hidráulicos	31
6.5 Declaración de piezas de la máquina	32
7. Análisis de averías	33
8. Limpieza y mantenimiento	34
8.1 Naturaleza y frecuencia	34
9. Eliminación	34
9.1 Especificaciones técnicas	34
10. Exención de responsabilidad	34
11. CE Declaración de Conformidad	35

1. Introducción

1.1 Finalidad

- El extractor BETEX Mobipuller se ha diseñado exclusivamente para el desmontaje de poleas, cojinetes, acoplamientos y otras piezas giratorias simétricas montadas sobre un eje.
- El extractor BETEX Mobipuller tiene una fuerza de compresión máxima de 25 o 50 toneladas (dependiendo del modelo) y permite desmontar objetos con un diámetro máximo de 430 mm.

1.2 Advertencias

- No usar en zonas con riesgo elevado de explosión.
- No usar el extractor BETEX Mobipuller si no está alineado con el eje y con la pieza que se pretende desmontar. Véase el apartado 5.1.
- No usar si la superficie de compresión del eje no está perpendicular a la superficie de compresión del cilindro.
- No usar si el extremo del eje no es suficientemente plano respecto al cilindro.
- No superar nunca la presión máxima de 700 bar.
- No usar si para el desmontaje es preciso aplicar una presión que resulte demasiado elevada para el eje o para la pieza que se pretende desmontar.
- Usar únicamente con accesorios originales del fabricante.

1.3 Condiciones de uso

- Entornos industriales.
- No exponer a la lluvia o a la humedad (humedad del aire < 80 %).
- Fuente de alimentación correcta.
- Superficie lisa, horizontal y estable, capaz de soportar una carga puntual elevada. Esta carga puntual será la causada por el peso del aparato y la pieza de trabajo.

1.4 Funcionamiento

- El funcionamiento del extractor BETEX Mobipuller se basa en un cilindro hidráulico que se apoya contra el extremo del eje que tiene la pieza que se quiere desmontar. Colocando las placas de soporte del BETEX Mobipuller por detrás de la pieza que se quiere desmontar y apoyando el cilindro contra el extremo del eje, se empuja la pieza axialmente.
- Si es preciso, se pueden colocar accesorios diversos detrás de la pieza de trabajo. Véase el apartado 6.2.
- La presión máxima que puede ejercer el BETEX Mobipuller es de 700 bar. El manómetro indica el valor en bar/psi.

1.5 Requisitos para el usuario/personal de mantenimiento

- El usuario debe dominar suficientemente el idioma en el que está redactado el manual para poder entender perfectamente las indicaciones que contiene.
- El usuario debe tener los conocimientos técnicos relevantes. Además, debe entender bien el funcionamiento del extractor BETEX Mobipuller y ser capaz de estimar adecuadamente los posibles riesgos que conlleva su uso.

1.6 Equipos de protección individual

- Durante el manejo o el mantenimiento del aparato, se deben utilizar siempre equipos de protección individual, es decir, zapatos de seguridad contra caídas, guantes, gafas de seguridad por si hay salpicaduras o proyecciones, y protectores auditivos (≥ 80 dB(a)). Estos equipos de protección no se incluyen con la compra del aparato.

1.7 Área de trabajo del usuario

- El área de trabajo debe estar siempre limpia, ordenada y libre de obstáculos.

2. Seguridad

2.1 Riesgos de seguridad

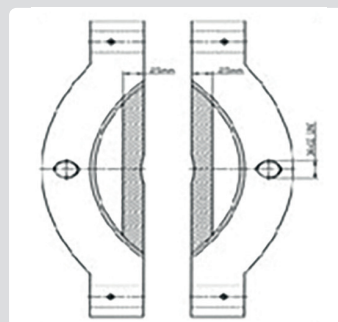
- Piezas que se deslizan al soltarse súbitamente el objeto que se va a desmontar, o si se daña este objeto.
- Alta presión hidráulica. Revise los manguitos hidráulicos para detectar posibles daños.
- Riesgo de vuelco por fuerzas externas sobre el BETEX Mobipuller.
- Si no se alinea correctamente el cilindro de empuje respecto al eje con el objeto que se quiere desmontar, pueden resultar dañados el eje, las mandíbulas del Mobipuller y el cilindro de empuje.

2.2 Medidas de seguridad

- El Mobipuller tiene una cubierta de seguridad para minimizar el riesgo de proyección de piezas. Cierre siempre la cubierta protectora antes de accionar el cilindro.
- Válvula de alivio de presión en la bomba hidráulica.

2.3 Prescripciones de seguridad

- Asegúrese de que nadie pueda lesionarse por piezas que salgan proyectadas.
- No se sitúe nunca justo detrás del Mobipuller durante el proceso de desmontaje. El lado de operación está junto al Mobipuller, para poder leer el manómetro.
- ¡Cierre siempre la cubierta protectora antes de iniciar el desmontaje!
- Durante el desmontaje, sitúese siempre junto al Mobipuller, para poder leer el manómetro.
- Asegúrese de que los manguitos hidráulicos nunca puedan entrar en contacto con llamas ni con objetos afilados.
- Revise periódicamente los manguitos hidráulicos para detectar posibles daños y, si es preciso, solicite que sean cambiados.
- Está estrictamente prohibido sujetar los manguitos hidráulicos si tienen fugas o están dañados.
- Antes de realizar reparaciones, compruebe que se ha eliminado por completo la presión del sistema.
- Asegúrese de que no se produzcan dobleces en los manguitos hidráulicos.
- El llenado con aceite hidráulico solamente puede realizarse sin presión en el sistema, con los cilindros en la posición recogida.
- Con la unidad hidráulica, no se puede generar nunca una presión de más de 700 bar.
- Las placas de extracción no pueden entrar nunca en contacto con calor ni con llamas.
- Capacidad de 50 toneladas: Si la pieza de trabajo entra en el área delimitada (25 mm desde el interior de las placas), solo se admite una presión de hasta 25 toneladas sobre las placas (25 toneladas equivalen a unos 350 bar).



- Para retirar aros (por ejemplo, los aros interiores de rodamientos de tipo NU), se deben utilizar herramientas especiales.
- Si utiliza roscas de 1¼ x 12 UNF, recomendamos unir las dos placas por medio de una pieza puente. De esta manera, se evita que se descoloquen las placas.

2.4 Explicación de los símbolos de la máquina

	¡Lea el manual del usuario!
	¡Utilice guantes resistentes al calor!
	¡Utilice calzado de seguridad!
	Utilice protectores auditivos.
	Utilice gafas de seguridad.
	Desenchufe el aparato (no se aplica a la bomba manual).
	Punto de conexión a tierra (no se aplica a la bomba manual).
	Peligro de descarga eléctrica (no se aplica a la bomba manual).

2.5 Ubicación de los símbolos



3. Transporte y almacenamiento

3.1 Modo de transporte

- En la posición más baja.
- Transporte interno: sobre sus propias ruedas.
- Transporte externo: en caja o en palé.
- En avión: se debe vaciar el aceite de la bomba.

3.2 Condiciones para el almacenamiento

Temporal	Retirada del servicio
• En la posición más baja, con el cilindro de empuje en la posición recogida. • En un lugar limpio y seco. • Con los frenos puestos.	• En la posición más baja, con el cilindro de empuje en la posición recogida. • En un lugar limpio y seco. • Se puede usar una funda de plástico para proteger el aparato del polvo.

4. Montaje, instalación y puesta en marcha

4.1 Desembalaje e instalación

- Coloque el palé o la caja sobre una superficie horizontal estable que sea capaz de soportar el peso del aparato y del embalaje.
- Retire el embalaje.
- Revise todos los elementos para detectar posibles daños sufridos durante el transporte. En caso de observar algún daño, avise inmediatamente a la empresa de transporte.
- Levante el BETEX Mobipuller del palé, por ejemplo, con una carretilla elevadora.
- Apoye toda la estructura cuando utilice un equipo elevador.
- Evite que los manguitos hidráulicos o los cables se pillen.

4.2 Montaje y conexión

- Llene el depósito con el aceite hidráulico suministrado. El depósito debe llenarse hasta unos 2 cm por debajo de su borde superior.
- Compruebe que la corriente coincide con la que se indica en la placa de características y enchufe la máquina. (No aplicable para bombas manuales)
- El BETEX Mobipuller estará listo para el uso.

4.3 Primera puesta en marcha

1. Compruebe que la conexión eléctrica es correcta y que la unidad hidráulica está conectada.
2. Antes de cada uso, revise los manguitos hidráulicos por si estuviesen desgastados o dañados.

4.4 Prueba de funcionamiento

- Se recomienda hacer que el cilindro recorra varias veces la carrera máxima antes de la primera puesta en marcha (también después de un tiempo de parada prolongado). Véase el apartado 5.1.
- Compruebe que la válvula de alivio de la presión funciona bien.

4.5 Recursos que debe proporcionar el comprador

- Equipos de protección individual. Véase el apartado 1.6.
- Equipos y medios de izado.

5. Manejo

5.1 Arranque y puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA!



- No toque nunca un manguito hidráulico sometido a presión o que esté dañado o que tenga fugas, porque podría causarle alguna lesión.
- No tire del manguito para quitar un aparato conectado. La fuerza de tracción podría dañar el manguito, porque podría causarle alguna lesión.
- No caliente nunca una pieza de trabajo que esté conectada al BETEX Mobipuller. El calor podría dañar componentes del BETEX Mobipuller. No exponga nunca las placas y los accesorios al calor ni a llamas.
- Para el desmontaje, utilice siempre las herramientas especificadas por el distribuidor de la pieza de trabajo.
- Durante el desmontaje, no ponga el freno de las ruedas, ya que el BETEX Mobipuller se mueve hacia atrás.

Desmontaje de cojinetes y piezas

Siga siempre las instrucciones del fabricante para desmontar un cojinete u otra pieza. Las indicaciones siguientes son generales. Estas instrucciones se refieren al uso de un extractor mecánico BETEX Mobipuller. Describen los pasos necesarios para desmontar cojinetes. El fabricante determina las herramientas y los accesorios que son necesarios para montar y desmontar un cojinete. El Mobipuller tiene una unidad hidráulica con dos funciones. Con

la palanca de la válvula externa, se puede elegir la función. Para cambiar de una función a la otra, se ha de cambiar de posición la palanca. En los modelos con bomba eléctrica, la bomba arranca al pulsar el mando a distancia, siempre cuando la tapa está cerrada. En los modelos con bomba manual, el aceite empieza a bombearse en cuanto se mueve la palanca arriba y abajo.

Efecto simple (bomba manual o eléctrica):

Cilindro de empuje:

- Cilindro hacia fuera: Lleve la palanca de la válvula externa a la posición «Press». Lleve la palanca de la bomba a la posición «ADV» y empiece a bombear. El cilindro empezará a desplazarse hacia fuera.
- Cilindro hacia dentro: Lleve la palanca de la válvula externa a la posición «Press». Lleve la palanca de la bomba a la posición «RET». El cilindro empezará a desplazarse hacia dentro.

Ajuste de la altura:

- Subir: Lleve la palanca de la bomba a la posición «ADV». Lleve la palanca de la válvula externa a la posición «Lift» y empiece a bombear. La máquina subirá.

¡ATENCIÓN!

Al cambiar de posición la válvula externa, la máquina descende un poco. Por lo tanto, ajústela para que suba algo más de lo deseado.

- Bajar: Lleve la palanca de la bomba a la posición «ADV». Lleve la palanca de la válvula externa a la posición «Lift». Cuando lleve la palanca a la posición «RET», la máquina bajará.

Doble efecto (solo bombas eléctricas):

Cilindro de empuje:

- Cilindro hacia fuera: Lleve la palanca de la válvula externa a la posición «Press». Lleve la palanca de la bomba a la posición «Out / Up» y pulse el botón del mando a distancia. El cilindro empezará a desplazarse hacia fuera.
- Cilindro hacia dentro: Lleve la palanca de la válvula externa a la posición «Press». Lleve la palanca de la bomba a la posición «In / Down» y pulse el botón del mando a distancia. El cilindro empezará a desplazarse hacia dentro.

Ajuste de la altura:

- Subir: Lleve la palanca de la bomba a la posición «Out / Up». Lleve la palanca de la válvula externa a la posición «Lift» y pulse el botón del mando a distancia. La máquina subirá.

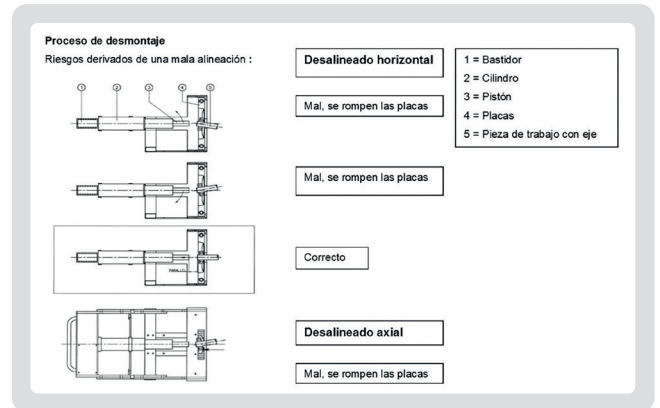
¡ATENCIÓN!

Al cambiar de posición la válvula externa, la máquina descende un poco. Por lo tanto, ajústela para que suba algo más de lo deseado.

- Bajar: Lleve la palanca de la bomba a la posición «Out / Up». Lleve la palanca de la válvula externa a la posición «Lift». Cuando lleve la palanca a la posición «In / Down», la máquina bajará.

Proceso de desmontaje

Riesgos de una alineación incorrecta:



1. Para una buena alineación, coloque el Mobipuller paralelo al eje y a la pieza que se va a desmontar.
2. Coloque el Mobipuller sobre una superficie plana y estable.
3. Transporte el Mobipuller hacia la pieza que se va a desmontar. Preste atención a la posición de las ruedas orientables.
4. Alinee el cilindro de empuje con el eje, ajustando la altura al valor adecuado.
5. Coloque delante del cilindro una pieza de empuje de diámetro un poco menor que el diámetro del eje donde está montada la pieza que se quiere desmontar.
6. Separe las placas del Mobipuller tanto como sea posible con ayuda del volante, para que la pieza que se va a desmontar pueda pasar entre ellas sin dificultad.
7. Mueva el Mobipuller hasta que las placas queden detrás de la pieza que se va a desmontar. A continuación, acerque las placas cuanto sea posible. Enrosque ligeramente, cuanto sea posible, contra el eje, pero sin aplicar fuerza para no dañar el eje.
8. Después, acerque el cilindro con la pieza de empuje hasta aproximadamente 1 mm del eje.
9. Apoye la pieza para desmontar de manera que no se pueda caer (sobre el cilindro) después de soltarse.
10. Compruebe que las direcciones del eje y del cilindro de empuje están perfectamente alineadas.
11. ¡Cierre siempre la cubierta protectora antes de aplicar la presión!
12. Durante el proceso de desmontaje, nadie más que el operador puede estar en las proximidades del Mobipuller o de la pieza de trabajo.
13. Colóquese a un lado del Mobipuller, pero donde pueda leer el manómetro.
14. A continuación, empiece a aplicar presión lentamente.
15. El cilindro se empezará a mover hacia fuera y a empujar la pieza de trabajo para sacarla del eje. Compruebe continuamente que el cilindro y el eje siguen correctamente alineados.
16. Si, una vez alcanzada la presión admisible (máximo: 700 bar, o 350 bar en el área de 25 mm), la pieza sigue sin salirse del eje, elimine la presión sobre el cilindro y repita el proceso.
17. Después del desmontaje, siempre se debe eliminar la presión del cilindro antes de retirar el objeto desmontado.

NOTE!

- Cuando se extraen anillos y aros interiores de rodamientos de tipo NU, la mayoría de las veces, las placas se cargan dentro del área indicada de 25 mm. Si este es su caso, debe utilizar accesorios especiales para evitar que se sobrecarguen las placas (véase también la ilustración el apartado 2.3).

6. Especificaciones técnicas

6.1 Especificaciones

Modelo	Efecto simple					Doble efecto	
	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Empuje máximo (t)	25	25	50	50	50	50	50
Carrera del cilindro (mm)	260	260	260	260	340	340	460
Bomba manual / eléctrica	Manual	Eléctrica	Manual	Eléctrica	Eléctrica	Eletrical	Eletrical
Voltaje/ Corriente	-	230V/5A	-	230V/5A	230V/5A	230V/5A	230V/5A
Longitud de eje estándar (mm)	770	770	740	740	660	615	470
Longitud de eje alargado (mm)	1150	1150	1120	1120	1040	995	850
Long. bastidor estándar (mm)	1560	1560	1560	1560	1560	1560	1560
Long. bastidor alargado (mm)	1940	1940	1940	1940	1940	1940	1940
Posición baja / alta (mm)	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040
Dimensiones L x A (mm)	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990
Holgura de mandíbulas (mm)	430	430	430	430	430	430	430
Altura (centro de mandíbulas respecto al suelo) (mm)	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430
Piezas de empuje (mm) (L=155 mm)	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50
Peso (kg)	415	430	435	450	455	470	485
Botón parada de emergencia	n. a.	Sí	n. a.	Sí	Sí	Sí	Sí

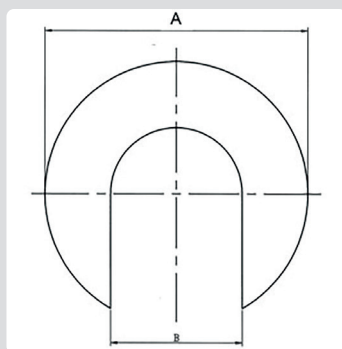
6.2 Accesorios

Piezas de empuje

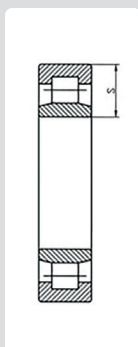
Para manipular distintos diámetros de eje, el Mobipuller se suministra con una o varias piezas de empuje que se pueden colocar en el lado delantero del cilindro. También se pueden adquirir piezas de empuje de otros tamaños con un coste adicional.

Placas auxiliares

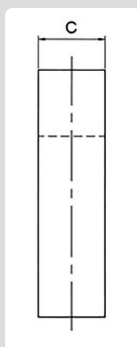
Coloque las placas auxiliares entre las placas de extracción y la pieza que se va a desmontar, para que se distribuya mejor la fuerza sobre las placas de extracción cuando la pieza es fina. El juego consta de 10 placas auxiliares hechas de 42CrMo4. Puede adquirir este juego opcionalmente a través de su distribuidor.



Vista delantera (A)



Sección de la pieza de trabajo (B)



Vista lateral (C)

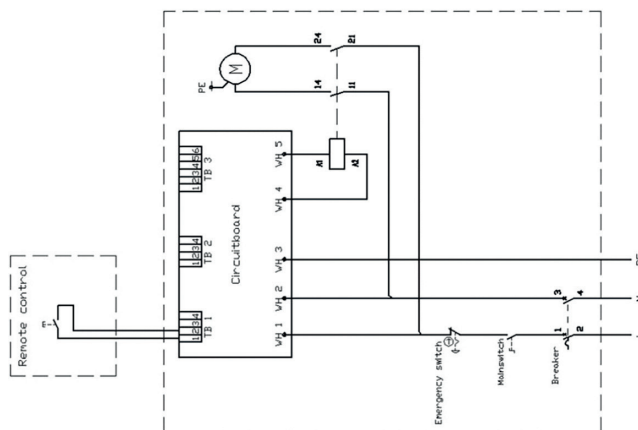
No. °	A mm	B mm	C mm
1	100	10	25
2	100	20	25
3	100	30	25
4	100	40	25
5	100	50	25
6	150	60	25
7	150	70	25
8	150	80	25
9	150	90	25
10	150	100	25

¡ATENCIÓN!

Si la pieza de trabajo tiene un grosor inferior a 25 mm, se deben utilizar placas auxiliares diseñadas especialmente para tal fin.

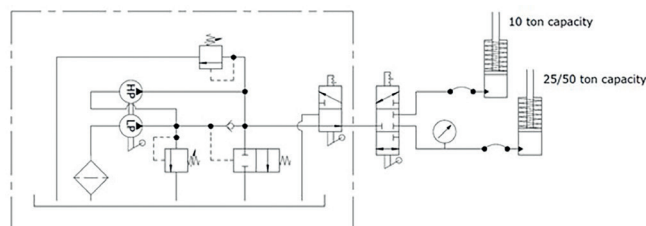
6.3 Diagrama eléctrico

No aplicable para los modelos de bombas manuales.

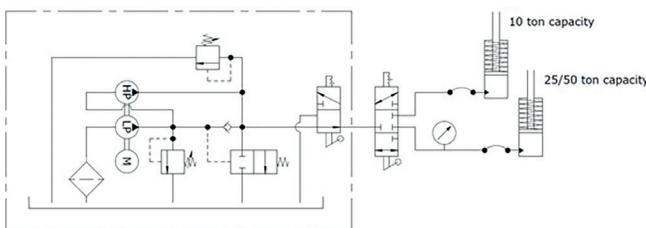


6.4 Diagramas hidráulicos

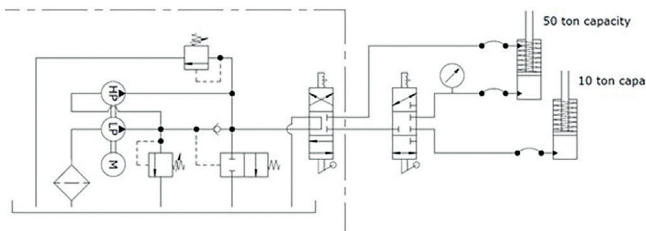
Modelos con bomba manual:



Modelos con bomba eléctrica de efecto simple:



Modelos con bomba eléctrica de doble efecto:



EN

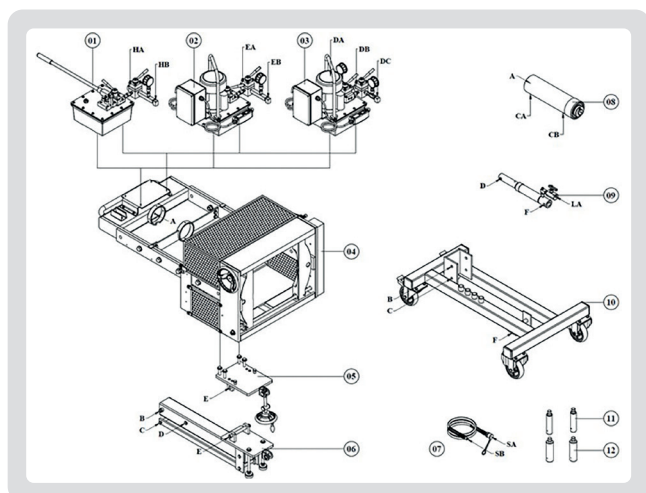
DE

ES

FR

NL

6.5 Declaración de piezas de la máquina



No. °	Descripción
01	Unidad hidráulica de bomba manual
02	Unidad hidráulica b. eléctrica efecto simple
03	Unidad hidráulica b. eléctrica de doble efecto
04	Estructura superior
05	Placa de montaje
06	Mecanismo elevador
07	Manguitos (véase el diagrama siguiente)
08	Cilindro de empuje (véase el diagrama sig.)
09	Cilindro de elevación NRA-106-BG
10	Bastidor móvil del Mobipuller
11	Pieza de empuje ø40 L=155 E1875
12	Pieza de empuje ø50 L=155 E1876

Tabla de manguitos:

Tipo de bomba	Toma bomba	Toma del manguito	Tipo de manguito	Toma del manguito	Toma cilindro
Bomba manual	1.HA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Bomba manual	1.HB	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA
Bomba eléctrica de efecto simple	2.EA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Bomba eléctrica de efecto simple	2.EB	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA
Bomba eléctrica de doble efecto	3.DA	7.SB	HFHS336	7.SA	8.CB
Bomba eléctrica de doble efecto	3.DB	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Bomba eléctrica de doble efecto	3.DC	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA

Tabla de cilindros de empuje:

Modelo de Mobipuller	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Cilindro de empuje	NSSS 2510	NSSS 2510	NSSS 5010	NSSS 5010	NSSS 5013	NDAC 5013	NDAC 5018

7. Análisis de averías

La máquina únicamente puede ser revisada y reparada por personal cualificado.

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca al pulsar el botón del mando a distancia.	No hay corriente eléctrica	Compruebe si la máquina está conectada a la tensión correcta, indicada en la placa de características. Compruebe si hay corriente en la red eléctrica.
	El fusible automático está desconectado	Compruebe si la máquina está desenchufada o desconectada. Retire la tapa de la caja de conexiones. Compruebe si el fusible automático situado dentro de la caja de conexiones está desconectado. Si es así, vuelva a conectarlo y monte de nuevo la tapa de la caja. A continuación, se puede volver a conectar la máquina.
	Rotura del cable del mando a distancia	Compruebe si la máquina está desenchufada o desconectada. Utilice un polímetro para revisar el cable del mando a distancia. Cámbielo si es necesario.
	Relé defectuoso	Si el relé está defectuoso, se debe cambiar.
	Placa de circuito impreso defectuosa	Si la placa de circuito impreso está defectuosa, se recomienda sustituir toda la unidad eléctrica.

Problema	Causa	Solución
Sale aceite por el lado delantero del cilindro de empuje.	Fugas en la junta de estanquidad del cilindro de empuje	Si el cilindro de empuje gotea por la junta de estanquidad, es preciso cambiar esta junta.
	La válvula de descarga está abierta	(En los modelos de doble efecto) Compruebe si el acoplamiento rápido del cilindro está bien montado. Apriételo si es necesario.

Problema	Causa	Solución
La máquina desciende involuntariamente.	Fugas en manguito cilindro elevación	Cambie el manguito del cilindro de elevación.
	Fugas en junta de estanquidad del cilindro elevación	Cambie la junta de estanquidad del cilindro de elevación.

Problema	Causa	Solución
El motor funciona, pero los cilindros no se mueven (o apenas).	Nivel de aceite demasiado bajo	Compruebe si el nivel de aceite está a unos 2 cm por debajo del borde superior del depósito cuando todos los cilindros están retirados. Si el nivel de aceite es bajo, se debe rellenar el depósito. Para ello, utilice únicamente el aceite hidráulico «BETEX» original.
	Fugas en los manguitos hidráulicos	¡Atención! ¡No toque nunca un manguito que esté sometido a presión! Lleve la máquina a la posición más baja y asegúrese de que el cilindro de empuje esté todo lo recogido posible. En esta posición, los manguitos no tienen presión. Revise los manguitos para detectar posibles daños. Los manguitos dañados se deben reemplazar inmediatamente.
	Racores de acoplamiento rápido mal conectados	Revise todos los racores de acoplamiento rápido. Si no están bien enroscados, bloquean el flujo del aceite. Apriete los racores de acoplamiento rápido.

EN

DE

ES

FR

NL

8. Limpieza y mantenimiento

8.1 Naturaleza y frecuencia

- Estas actividades solo deben ser realizadas por usuarios cualificados (véase el apartado 1.5).
- El Mobipuller se debe limpiar periódicamente (para poder constatar si hay fugas lo antes posible). No utilice detergentes agresivos, especialmente en los elementos hidráulicos.
- Retire todos los cilindros y lleve la máquina a la posición más baja.
- Desenchufe la máquina de la corriente eléctrica.
- Elimine la presión de todo el sistema.
- Revise el estado de lubricación de todos los puntos de giro y, si es preciso, engráselos. Todos los puntos de giro se deben engrasar al menos una vez al mes.
- Engrase como mínimo una vez a la semana las varillas roscadas de las placas extractoras.
- Revise mensualmente el nivel de aceite y, si es preciso, rellene de aceite. El nivel de aceite debe quedar a unos 2 cm por debajo de la tapa. Lleve el cilindro totalmente hacia atrás antes de llenar de aceite, para evitar echar demasiado aceite. Un depósito de aceite demasiado lleno puede causar lesiones personales debido a la presión que se genera cuando se lleva hacia atrás el cilindro.
- Utilice únicamente el aceite hidráulico Betex original para rellenar el sistema hidráulico (referencia del artículo: 789107, 2 litros de aceite).

9. Eliminación

9.1 Especificaciones técnicas

Todos los materiales se deben eliminar según las normativas vigentes.

- Compruebe que el cilindro de empuje está recogido hacia atrás.
- Purgue la presión del sistema.
- Vacíe el depósito de aceite.
- Corte el cable de conexión de la unidad hidráulica.
- También puede devolver los materiales al distribuidor

10. Exención de responsabilidad

No se podrán exigir responsabilidades al fabricante ni al proveedor por los daños sufridos por piezas de trabajo o los daños consecuentes resultantes del uso incorrecto del dispositivo, o los daños a piezas de trabajo y cualquier daño consecuente debidos a un defecto del dispositivo.

11. CE Declaración de Conformidad

CE Declaración de Conformidad

Nombre del fabricante: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Dirección del fabricante: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante o de su representante.

Marca: BETEX

Denominación de producto: Extractores hidráulicos

Nombre/tipo de producto:

- Mobipuller 25 HV 430 S260
- Mobipuller 25 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 HV 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S460

Conforme a los requisitos de las siguientes directivas:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

Normas armonizadas aplicadas:

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 4413:2010

EN

DE

ES

FR

NL

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Lugar, fecha:
Vaassen, 10-11-2025



FRANÇAIS

Table des matières

1. Introduction	37
1.1 Utilisation visée	37
1.2 Avertissements	37
1.3 Conditions d'utilisation	37
1.4 Fonctionnement	37
1.5 Exigences pour l'utilisateur/le personnel de maintenance	37
1.6 Équipement de protection individuelle	37
1.7 Lieu de travail de l'utilisateur	37
2. Seguridad	37
2.1 Risques de sécurité	37
2.2 Dispositifs de sécurité	37
2.3 Mesures de sécurité	37
2.4 Explication des symboles sur la machine	38
2.5 Emplacement des symboles sur la machine	38
3. Transport et entreposage	38
3.1 Mode de transport	38
3.2 Conditions d'entreposage	38
4. Montage, installation et mise en service	38
4.1 Déballage et mise en place	38
4.2 Montage et raccordement	38
4.3 Première mise en service	38
4.4 Test de fonctionnement	38
4.5 Équipement devant être mis à disposition par le client	38
5. Utilisation	38
5.1 Mise en marche et mise en service	38
6. Données techniques	40
6.1 Données techniques	40
6.2 Accessoires	41
6.3 Schéma électrique	41
6.4 Schéma hydraulique	41
6.5 Déclaration de pièce de machines	42
7. Guide de dépannage	43
8. Nettoyage et maintenance	44
8.1 Nature et fréquence	44
9. Mis au rebut	44
9.1 Conformité aux prescriptions légales	44
10. Avis de non-responsabilité	44
11. Déclaration de conformité CE	45

1. Introduction

1.1 Utilisation visée

- Le BETEX Mobipuller est conçu exclusivement pour le démontage de poulies, roulements, accouplements et autres pièces à symétrie de rotation montées sur un axe.
- Le BETEX Mobipuller est utilisable uniquement jusqu'à une force de pression maximale de 25/50 tonnes (en fonction du type) et un diamètre maximal de la pièce à démonter de 430 mm.

1.2 Avertissements

- Ne pas utiliser dans des locaux présentant un risque accru d'explosion.
- Ne pas utiliser si le BETEX Mobipuller n'est pas aligné avec l'axe et la pièce à démonter. Voir chapitre 5 Utilisation.
- Ne pas utiliser si la surface de pression de l'axe n'est pas perpendiculaire à la surface de pression du vérin.
- Ne pas utiliser si l'extrémité de l'axe pour le vérin n'est pas suffisamment plane.
- Ne jamais dépasser la pression maximale de 700 bars.
- Ne pas utiliser si le démontage nécessite une pression de service qui est trop élevée pour l'axe ou la pièce à démonter.
- Utiliser uniquement avec des accessoires d'origine.

1.3 Conditions d'utilisation

- Environnements industriels.
- Ne pas exposer à la pluie ni à l'humidité (taux d'humidité < 80 %).
- Alimentation électrique adéquate.
- Surface d'appui plane, horizontale et stable, capable de résister à une charge ponctuelle élevée. Cette charge ponctuelle est causée par le poids de l'appareil et de la pièce.

1.4 Fonctionnement

- Le fonctionnement du BETEX Mobipuller est basé sur un vérin hydraulique qui pousse contre l'extrémité de l'axe avec la pièce à démonter. Le fait de placer les mâchoires du BPP BETEX derrière la pièce à démonter et de pousser le vérin contre l'extrémité de l'axe permet de faire coulisser la pièce en suivant l'axe.
- Si nécessaire, des adaptateurs variés peuvent être placés derrière la pièce. Voir paragraphe 6.2.
- Le BETEX Mobipuller dispose d'une pression de service maximale de 700 bars. Le manomètre indique les valeurs en bar/psi.

1.5 Exigences pour l'utilisateur/le personnel de maintenance

- L'utilisateur doit avoir une maîtrise suffisante de la langue dans laquelle le manuel est rédigé afin de comprendre parfaitement les consignes contenues dans ce manuel.
- L'utilisateur doit disposer des connaissances techniques pertinentes. Il doit en outre bien comprendre le fonctionnement du BETEX Mobipuller et bien pouvoir estimer les dangers possibles liés à l'utilisation du BETEX Mobipuller.

1.6 Équipement de protection individuelle

- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle pendant l'utilisation et/ou la maintenance. Cet équipement comprend des chaussures de sécurité contre les chutes d'objets, des gants, des lunettes de sécurité contre les projections et/ou déviations et une protection auditive (≥80 dB(a)). Cet équipement de protection n'est pas fourni avec l'appareil.

1.7 Lieu de travail de l'utilisateur

- Le lieu de travail doit toujours être propre, bien ordonné et ne doit présenter aucun obstacle.

2. Seguridad

2.1 Risques de sécurité

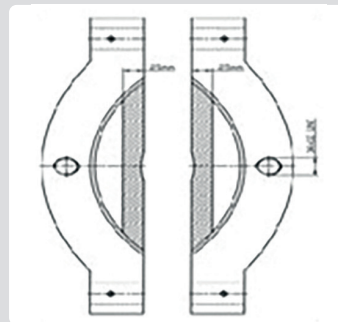
- Projection de (morceaux de) pièces en cas de détachement soudain ou d'endommagement de la pièce à démonter.
- Pression hydraulique élevée. Vérifiez que les tuyaux hydrauliques ne sont pas endommagés.
- Risque de basculement dû à des forces externes exercées sur le BETEX Mobipuller.
- Si le vérin de poussée n'est pas suffisamment aligné par rapport à l'axe avec la pièce à démonter, l'axe, les mâchoires du Mobipuller et/ou le vérin de poussée peuvent être endommagés.

2.2 Dispositifs de sécurité

- Le Mobipuller est équipé d'un capot de sécurité pour réduire au minimum les risques de projection de pièces. Fermez toujours le capot de protection avant de mettre le vérin sous pression.
- Pompe hydraulique équipée d'une protection de surpression.

2.3 Mesures de sécurité

- Évitez que quelqu'un puisse être blessé par des projections de pièces.
- Ne vous placez jamais juste devant/derrière le Mobipuller pendant l'opération de démontage. La position de l'opérateur est à côté du Mobipuller, du côté de l'unité hydraulique, de sorte que vous puissiez effectuer la lecture du manomètre.
- Fermez toujours le capot de protection avant de commencer le démontage !
- Pendant le démontage, placez-vous toujours à côté du Mobipuller, de sorte que vous puissiez effectuer la lecture du manomètre.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques n'entrent jamais en contact avec des flammes nues ou des objets tranchants ou pointus.
- Vérifiez régulièrement que les tuyaux hydrauliques ne sont pas endommagés et faites-les remplacer si nécessaire.
- Il est formellement interdit de saisir les tuyaux hydrauliques présentant une fuite ou des dommages.
- Avant de procéder à des travaux de réparation, assurez-vous d'abord que le système est entièrement hors pression.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques ne soient pas pliés.
- Le remplissage du réservoir d'huile hydraulique doit avoir lieu uniquement quand le système est hors pression et que les vérins sont rétractés.
- L'unité hydraulique ne doit jamais être soumise à une pression supérieure à 700 bars.
- Assurez-vous que les mâchoires n'entrent jamais en contact avec la chaleur ou des flammes nues.
- Capacité 50 tonnes : Si la pièce tient dans la zone hachurée (25 mm à partir de l'intérieur des mâchoires), la pression maximale autorisée sur les mâchoires est de 25 tonnes seulement (25 tonnes correspond à env. 350 bars).



- Pour le retrait de bagues (p. ex. les bagues intérieures de roulements NU), utilisez des adaptateurs spéciaux.
- Si vous utilisez les trous taraudés 1¼ x 12 UNF, nous vous conseillons de relier les deux mâchoires entre elles à l'aide d'un pont. De cette manière, vous prévenez la dislocation des mâchoires.

EN

DE

ES

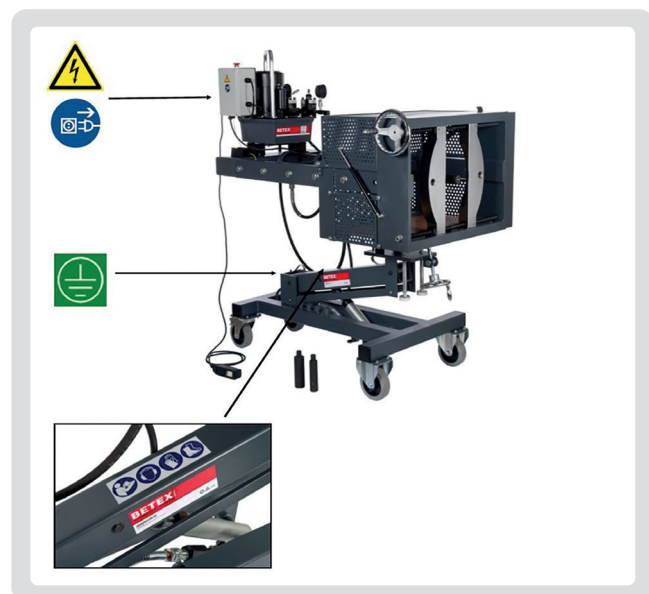
FR

NL

2.4 Explication des symboles sur la machine

	Consultez le manuel d'utilisation !
	Portez des gants résistants à la chaleur !
	Portez des chaussures de sécurité !
	Portez des protections auditives.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Débranchez l'appareil (ne s'applique pas à la pompe manuelle).
	Point de mise à la terre (ne s'applique pas à la pompe manuelle).
	Risque d'électrocution (ne s'applique pas à la pompe manuelle).

2.5 Emplacement des symboles sur la machine



3. Transport et entreposage

3.1 Mode de transport

- En position la plus basse.
- Transport interne : sur propres roues.
- Transport externe : dans une caisse ou sur une palette.
- Par avion : vider l'huile de la pompe.

3.2 Conditions d'entreposage

Temporairement	Hors service
• En position la plus basse, vérin de poussée rétracté. • Dans un environnement propre et sec. • Mettre le frein.	• En position la plus basse, vérin de poussée rétracté. • Dans un environnement propre et sec. • Utilisez éventuellement une housse en plastique pour protéger contre la poussière.

4. Montage, installation et mise en service

4.1 Déballage et mise en place

- Placez la palette ou la caisse sur une surface d'appui plane, horizontale et stable, capable de résister au poids de l'appareil et de l'emballage.
- Retirez l'emballage.
- Vérifiez pour l'ensemble des pièces que celles-ci n'ont pas été endommagées pendant le transport. En cas de dommages, avertissez immédiatement le transporteur.
- Soulevez le BETEX Mobipuller de la palette, par exemple à l'aide d'un chariot élévateur.
- Soutenez la totalité du châssis lors de l'utilisation d'un équipement de levage.
- Évitez que les tuyaux hydrauliques ou les câbles soient coincés.

4.2 Montage et raccordement

- Vérifiez la tension indiquée sur la plaque signalétique et branchez la machine sur l'alimentation électrique correspondante.
- Le BETEX Mobipuller est prêt à être utilisé.

4.3 Première mise en service

1. Vérifiez que le raccordement électrique est correct et que l'unité hydraulique est bien raccordée.
2. Vérifiez avant chaque utilisation que les tuyaux hydrauliques ne font pas l'objet d'usure ni de dommages.

4.4 Test de fonctionnement

- Il est recommandé de faire faire au vérin sa course maximale plusieurs fois avant la mise en service (également après une non-utilisation prolongée). Voir paragraphe 5.1.
- Vérifiez que la soupape de surpression fonctionne correctement.

4.5 Équipement devant être mis à disposition par le client

- Équipement de protection individuelle. Voir paragraphe 1.6.
- Équipement/dispositif de levage.

5. Utilisation

5.1 Mise en marche et mise en service

ATTENTION!	
	• Ne touchez jamais à un tuyau hydraulique sous pression, endommagé ou présentant une fuite. Ceci pourrait entraîner des blessures corporelles. • Ne tirez jamais sur le tuyau pour retirer un équipement relié à l'appareil. La force de traction pourrait endommager le tuyau. Ceci pourrait entraîner des blessures corporelles. • Ne chauffez jamais une pièce qui est reliée au BETEX Mobipuller. La chaleur pourrait endommager certains composants du BETEX Mobipuller. N'exposez jamais les mâchoires ni adaptateurs à la chaleur ou aux flammes. • Procédez toujours au démontage en utilisant des adaptateurs prescrits par le fournisseur de la pièce. • Ne mettez jamais le frein sur les roues pendant le démontage. Lors du démontage, le BETEX Mobipuller se déplace en effet vers l'arrière.

Démontage de roulements et pièces

Suivez toujours les consignes de démontage du fabricant du roulement ou de la pièce. Les directives indiquées ci-dessous sont valables uniquement pour une utilisation générale.

Les consignes suivantes sont destinées à l'utilisation du BETEX Mobipuller. Elles contiennent une description des étapes

nécessaires au démontage de roulements. Les adaptateurs et accessoires nécessaires au (dé)montage du roulement sont déterminés par le fabricant.

Le Mobipuller est équipé d'une unité hydraulique à deux fonctions. La poignée de la soupape externe permet de sélectionner la fonction souhaitée. Pour changer de fonction, la position de la poignée doit être changée.

Simple effet: (pompe manuel et électrique) :

Vérin de poussée :

- Vérin déployé : Mettez la poignée de la soupape externe sur 'Press'. Mettez la poignée de la pompe sur 'ADV' et appuyez sur le bouton de la télécommande. Le vérin se déploie.
- Vérin rétracté : Mettez la poignée de la soupape externe sur 'Press'. Mettez la poignée de la pompe sur 'RET'. Le vérin se rétracte.

Réglage de hauteur :

- Monter : Mettez la poignée de la pompe sur 'ADV'. Mettez la poignée de la soupape externe sur 'Lift' et appuyez sur le bouton de la télécommande. La machine monte.

ATTENTION!

En commutant la valve externe, la machine s'abaisse un peu. Nous conseillons de régler la hauteur légèrement plus haut pour compenser.

- Descendre : Mettez la poignée de la pompe sur 'ADV'. Mettez la poignée de la soupape externe sur 'Lift'. La machine descend en mettant la poignée en position 'RET'.

Double effet (seulement pompe électrique) :

Vérin de poussée:

- Vérin déployé : Mettez la poignée de la soupape externe sur 'Press'. Mettez la poignée de la pompe en position 'Out / Up' et appuyez sur le bouton de la télécommande. Le vérin se déploie.
- Vérin rétracté : Mettez la poignée de la soupape externe sur 'Press'. Mettez la poignée de la pompe en position 'In / Down' et appuyez sur le bouton de la télécommande. Le vérin se rétracte.

Réglage de hauteur :

- Monter : Mettez la poignée de la pompe en position 'Out / Up'. Mettez la poignée de la soupape externe sur 'Lift' et appuyez sur le bouton de la télécommande. La machine monte.

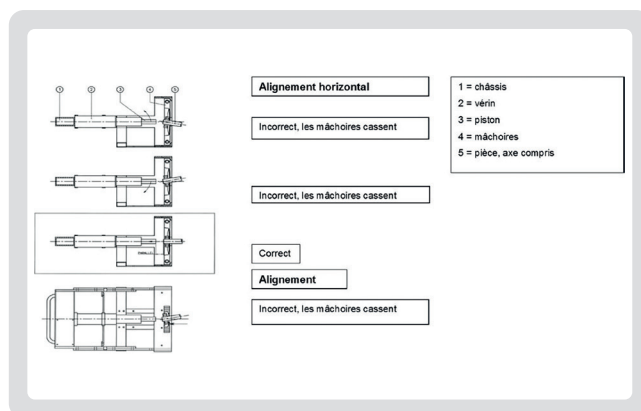
ATTENTION!

En commutant la valve externe, la machine s'abaisse un peu. Nous conseillons de régler la hauteur légèrement plus haut pour compenser.

- Descendre : Mettez la poignée de la pompe en position 'Out / Up'. Mettez la poignée de la soupape externe sur 'Lift'. La machine descend en mettant la poignée en position 'In / Down'.

Procédure de démontage

Risques en cas d'alignement incorrect :



1. Pour un alignement correct, placez le Mobipuller parallèlement par rapport à l'axe et à la pièce à démonter.
2. Placez le Mobipuller sur une surface plane et stable.
3. Faites rouler le Mobipuller et placez-le devant la pièce à démonter. Lors de cette opération, faites attention à la position des roues pivotantes.
4. Aligner le vérin de poussée avec l'axe en utilisant la pompe à pied pour atteindre la hauteur correspondante.
5. Placez sur l'avant du vérin un adaptateur de presse d'un diamètre légèrement inférieur au diamètre de l'axe sur lequel se trouve la pièce à démonter.
6. Écarter les mâchoires du Mobipuller à l'aide de la roue manuelle de sorte que la pièce à démonter puisse passer à travers sans problème.
7. Faites rouler le Mobipuller autant que possible vers l'avant de sorte que les mâchoires viennent se positionner derrière la pièce à démonter. Ensuite, resserrez les mâchoires le plus possible. Serrez légèrement, le plus possible contre l'axe, mais sans exercer de force afin de ne pas endommager l'axe.
8. Maintenant, amener le vérin de poussée avec adaptateur de presse à une distance d'env. 1 mm de l'axe.
9. Soutenez la pièce à démonter, de sorte que celle-ci ne tombe pas (sur le vérin de poussée) après le démontage.
10. Vérifiez que les deux directions de l'axe et le vérin de poussée sont alignés correctement.
11. Fermez toujours le capot de protection avant de faire monter la pression !
12. Lors de l'exécution des travaux de démontage, il est interdit à toute personne autre que l'opérateur de se trouver à proximité directe du Mobipuller ou de la pièce.
13. Placez-vous à côté du Mobipuller, mais faites en sorte de pouvoir continuer à effectuer la lecture du manomètre.
14. Maintenant, faites lentement monter la pression.
15. Le vérin se déplace maintenant vers l'extérieur et commence à pousser la pièce de l'axe. Lors de cette opération, vérifiez en permanence que le vérin et l'axe restent bien alignés.
16. Si la pièce ne se détache pas de l'axe à la pression maximale admissible (700 bars max. et 350 bars à l'intérieur de la zone de 25 mm), mettez d'abord le vérin hors pression et recommencer la procédure.
17. Après le démontage, vous devez toujours en premier mettre le vérin de poussée hors pression avant de pouvoir retirer la pièce démontée.

ATTENTION!

- Pour le retrait de bagues et de bagues intérieures de roulements NU, les mâchoires subissent généralement une force exercée à l'intérieur de la zone indiquée de 25 mm. Dans ce cas, vous devez utiliser des adaptateurs spéciaux afin d'éviter une mauvaise répartition des forces sur les mâchoires. (Voir également l'illustration à la paragraphe 2.3)

6. Données techniques

6.1 Données techniques

Type	Simple effet					Double effet	
	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Pression maximale (T)	25	25	50	50	50	50	50
Course du vérin (mm)	260	260	260	260	340	340	460
Pompe manuelle / électrique	Manuelle	Électrique	Manuelle	Électrique	Électrique	Électrique	Électrique
Voltage/Amp	-	230V/5A	-	230V/5A	230V/5A	230V/5A	230V/5A
En situation standard (mm)	770	770	740	740	660	615	470
En situation en extension (mm)	1150	1150	1120	1120	1040	995	850
Longueur de châssis standard (mm)	1560	1560	1560	1560	1560	1560	1560
Longueur de châssis en extension (mm)	1940	1940	1940	1940	1940	1940	1940
Position basse / haute (mm)	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040
Dimensions L x L (mm)	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990
Diamètre de mâchoire (mm)	430	430	430	430	430	430	430
Hauteur (centre des mâchoires par rapport au sol) mm	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430
Adaptateurs de presse (mm) (L = 175 mm)	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50
Poids (kg)	415	430	435	450	455	470	485
Arrêt d'urgence	SO	Oui	SO	Oui	Oui	Oui	Oui

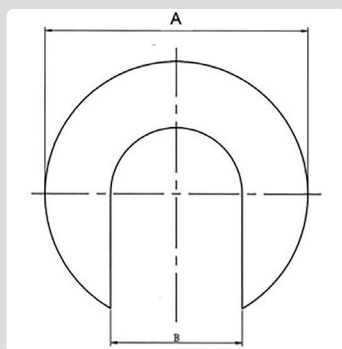
6.2 Accessoires

Adaptateurs de presse

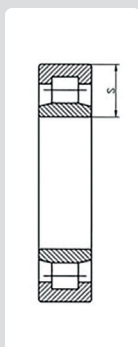
Pour des diamètres d'axe variés, le Mobipuller est livré avec un ou plusieurs adaptateurs de presse pouvant être mis en place à l'avant du vérin. Des adaptateurs de presse d'autres dimensions sont également disponibles en option avec un supplément de prix.

Plaques d'adaptation

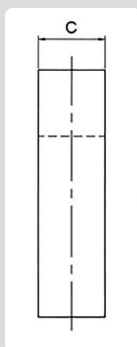
Placez les plaques d'adaptation entre les mâchoires et la pièce à démonter pour une meilleure répartition des forces sur les mâchoires en cas de faible épaisseur de paroi. Le kit comprend 10 plaques d'adaptation, fabriquées en 42CrMo4. Ce kit est disponible en option auprès de votre fournisseur.



Vue de face (A)



Coupe transversale pièce (B)



Vue de côté (C)

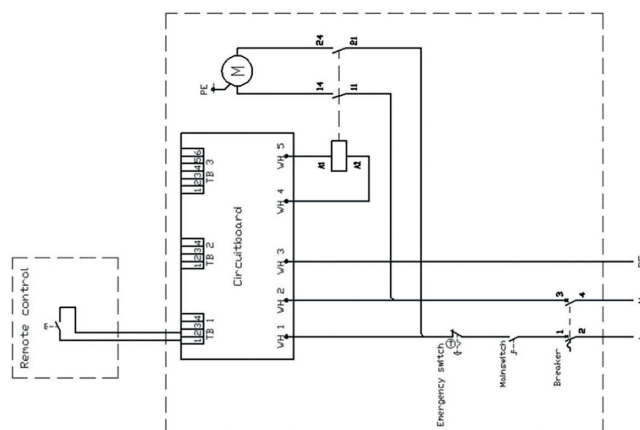
N.°	A mm	B mm	C mm
1	100	10	25
2	100	20	25
3	100	30	25
4	100	40	25
5	100	50	25
6	150	60	25
7	150	70	25
8	150	80	25
9	150	90	25
10	150	100	25

ATTENTION!

Pour les pièces d'épaisseur(s) de paroi inférieure(s) à 25 mm, des plaques d'adaptation spécialement conçues à cet effet doivent être utilisées.

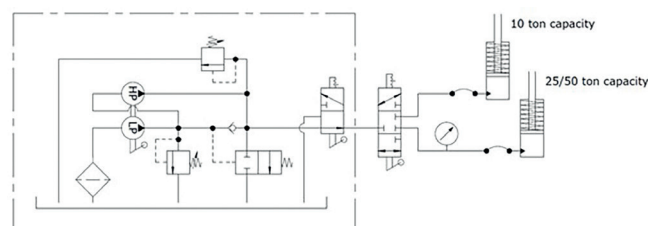
6.3 Schéma électrique

Non applicable pour les modèles avec pompe manuelle.

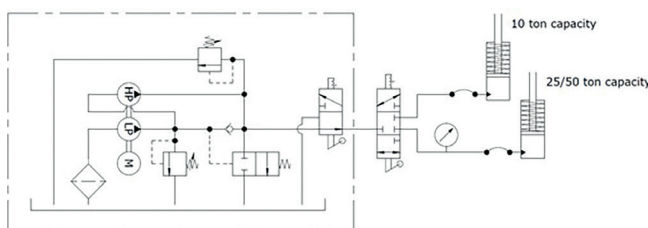


6.4 Schéma hydraulique

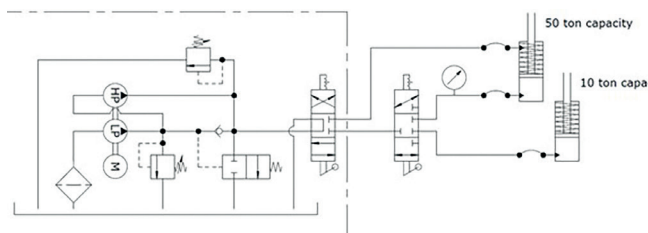
Types avec pompe manuelle:



Types avec simple effet pompe électrique:



Types avec pompe électrique double effet:



EN

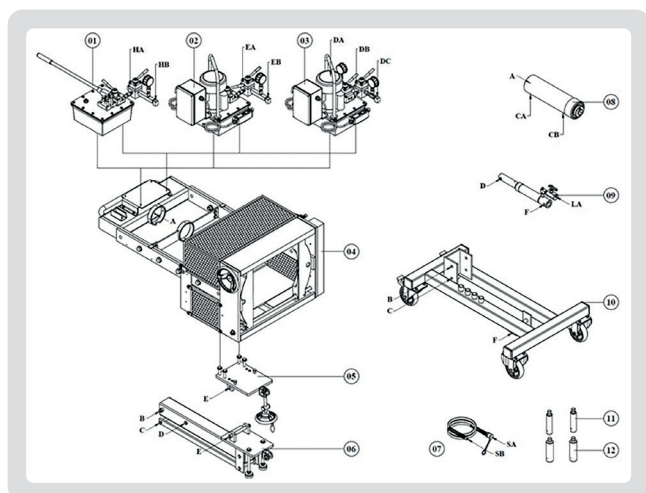
DE

ES

FR

NL

6.5 Déclaration de pièce de machines



N.º	Description
01	Unité hydraulique pompe manuelle
02	Unité hydraulique simple effet électrique
03	Unité hydraulique double effet électrique
04	Châssis supérieur
05	Plaque de montage
06	Mécanisme de levage
07	Tuyaux (voir le calendrier ci-dessous)
08	Cylindre de presse (voir le calendrier ci-dessous)
09	Vérin de levage NRA-106-BG
10	Châssis mobile Mobipuller
11	Adaptateur de presse ø40 L=155 E1875
12	Adaptateur de presse ø50 L=155 E1876

Aperçu tuyaux:

Type pompe	Port pompe	Port tuyaux	Type tuyaux	Port tuyaux	Port cylindre
Pompe manuelle	1.HA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Pompe manuelle	1.HB	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA
Pompe électrique simple effet	2.EA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Pompe électrique simple effet	2.EB	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA
Pompe électrique double effet	3.DA	7.SB	HFHS336	7.SA	8.CB
Pompe électrique double effet	3.DB	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Pompe électrique double effet	3.DC	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA

Overview press cylinder:

Type Mobipuller	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Cylindre de presse	NSSS 2510	NSSS 2510	NSSS 5010	NSSS 5010	NSSS 5013	NDAC 5013	NDAC 5018

7. Guide de dépannage

Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer des vérifications et des réparations sur la machine.

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne fonctionne pas lorsque l'on appuie sur le bouton de la télécommande.	La machine n'est pas sous tension	Vérifiez que la machine est branchée sur la tension adéquate, voir la plaque signalétique. Vérifiez que la prise de courant est bien sous tension.
	Le fusible automatique est déconnecté	Vérifiez que la fiche est débranchée de la prise de courant et que la machine est déconnectée. Retirez le panneau de l'armoire électrique. Vérifiez si le fusible automatique est déconnecté dans l'armoire électrique. Si tel est le cas, celui-ci peut être réarmé à nouveau. Le panneau doit ensuite être remis en place. La machine peut ensuite être remise en marche.
	Rupture du câble de la télécommande	Vérifiez que la fiche est débranchée de la prise de courant et que la machine est déconnectée. Utilisez un multimètre pour vérifier le câble de la télécommande. Si nécessaire, remplacez les câbles.
	Le relais est défectueux	Lorsque le relais est défectueux, celui-ci doit être remplacé.
	Le circuit imprimé est défectueux	Lorsque le circuit imprimé est défectueux, il est conseillé de remplacer l'unité électrique dans sa totalité.

Problème	Cause	Solution
La machine descend de manière involontaire	Le joint d'étanchéité du vérin de levage fuit	Remplacez le tuyau du vérin de levage.
	Le tuyau du vérin de levage fuit	Remplacez le tuyau du vérin de levage.

Problème	Cause	Solution
De l'huile sort par l'avant du vérin de poussée.	La protection de surpression n'est pas bien réglée	Le vérin de poussée est équipé d'une protection de surpression. Lorsque la pression est supérieure à 720 bars, la protection de surpression s'ouvre et évacue l'huile. Lorsque ceci survient alors que la pression est inférieure, la valve doit être réglée. Tournez à l'aide d'un gros tournevis plat dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression. Lorsque la pompe est en pleine pression, la protection doit rester fermée.
	Le joint d'étanchéité du vérin de poussée fuit	Lorsqu'il y a une fuite au niveau du joint d'étanchéité du vérin de poussée, le joint d'étanchéité doit être remplacé.

Problème	Cause	Solution
Le moteur fonctionne, mais les vérins n'effectuent (presque) pas de mouvements.	Niveau d'huile trop bas	Vérifiez que le niveau d'huile est à environ 2 cm en dessous du bord supérieur du réservoir quand tous les vérins sont rétractés. Lorsque le niveau d'huile est trop bas, le niveau d'huile doit être complété. Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile hydraulique d'origine BETEX.
	Fuites de tuyaux hydrauliques	Attention! Ne touchez jamais des tuyaux hydrauliques sous pression! Mettez la machine en position la plus basse et assurez-vous que le vérin de poussée n'est pas tout à fait en fin de course. Dans cette position, les tuyaux ne sont pas sous pression. Vérifiez que les tuyaux ne sont pas endommagés. Les tuyaux endommagés doivent immédiatement être remplacés.
	Les raccords rapides ne sont pas bien raccordés	Vérifiez tous les raccords rapides. Lorsque ces derniers ne sont pas bien serrés, ils bloquent le flux d'huile. Serrez bien les raccords rapides.

EN

DE

ES

FR

NL

8. Nettoyage et maintenance

8.1 Nature et fréquence

- Uniquement par des utilisateurs compétents (tel que décrit au chapitre 1).
- Nettoyez le Mobipuller régulièrement (pour que d'éventuelles fuites puissent être décelées plus vite). N'utilisez aucun produit d'entretien agressif, en particulier sur les composants hydrauliques.
- Rétractez tous les vérins et mettez la machine en position la plus basse.
- Débranchez la fiche de la prise de courant.
- Mettez le système entièrement hors pression.
- Vérifiez que tous les points de rotation sont bien graissés. Dans le cas contraire, graissez-les. Vous devez graisser tous les points de rotation au moins une fois par mois.
- Graissez les tiges filetées des mâchoires au moins une fois par semaine.
- Vérifiez une fois par mois le niveau d'huile et complétez le niveau si nécessaire. Avant de remplir le réservoir d'huile, rétractez entièrement le vérin afin d'éviter de trop remplir. Un réservoir d'huile trop plein peut entraîner des blessures corporelles en raison de la pression créée lors de la rétraction du vérin.
- Utilisez uniquement de Betex l'huile hydraulique d'origine pour le remplissage du système hydraulique. (Art.nr. 789107)

9. Mis au rebut

9.1 Conformité aux prescriptions légales

Tous les matériaux doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions légales.

- Vérifiez que le vérin de poussée est bien rétracté.
- Mettez le système hors pression.
- Videz l'huile.
- Coupez la fiche du câble d'alimentation.
- Coupez la fiche du câble d'alimentation de l'unité hydraulique.
- Vous pouvez également renvoyer les matériaux au fournisseur.

10. Avis de non-responsabilité

Le fabricant et/ou le fournisseur ne peuvent être tenus responsables d'éventuels dommages aux pièces ou des dommages consécutifs résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou d'une détérioration des pièces et des dommages consécutifs résultant d'un défaut de l'appareil.

11. Déclaration de conformité CE

CE Déclaration de Conformité

Nom du fabricant : Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Adresse du fabricant : Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant ou de son représentant.

Marque: BETEX

Désignation produit : Extracteurs hydrauliques

Nom/type de produit :

- Mobipuller 25 HV 430 S260
- Mobipuller 25 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 HV 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S460

Conformité aux exigences des directives suivantes :

- MOBI-PULLER-25T-HV430/S260
- MOBI-PULLER-25T-EVA430/S260
- MOBI-PULLER-50T-HV430/S260
- MOBI-PULLER-50T-EVA430/S260
- MOBI-PULLER-50T-EVA430/S340
- MOBI-PULLER-50T-EVAD430/S340
- MOBI-PULLER-50T-EVAD430/S460

Normes harmonisées appliquées :

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

EN

DE

ES

FR

NL

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Lieu et date :
Vaassen, 10-11-2025



NEDERLANDS

Inhoudsopgave

1. Inleiding	47
1.1 Gebruiksdoel	47
1.2 Waarschuwingen	47
1.3 Gebruiksomstandigheden	47
1.4 Werking	47
1.5 Eisen aan gebruiker/onderhoudspersoneel	47
1.6 Persoonlijke beschermingsmiddelen	47
1.7 Werkplek van de gebruiker	47
2. Veiligheid	47
2.1 Veiligheidsrisico's	47
2.2 Veiligheidsvoorzieningen	47
2.3 Veiligheidsmaatregelen	47
2.4 Verklaring van symbolen op de machine	48
2.5 Plaatsing van symbolen op het apparaat	48
3. Transport et opslag	48
3.1 Wijze van transport	48
3.2 Conditie voor opslag	48
4. Montage, installatie en in bedrijfname	48
4.1 Uitpakken en plaatsen	48
4.2 Monteren en aansluiten	48
4.3 Eerste ingebruikname	48
4.4 Proefdraaien	48
4.5 Voorzieningen die door de afnemer worden verzorgd	48
5. Bediening	48
5.1 Starten en in gebruik nemen	48
9. Technische gegevens	50
9.1 Technische gegevens	50
6.2 Accessoires	51
6.3 Elektrisch schema	51
6.4 Hydraulische schema's	51
6.5 Verklaring machine onderdelen	52
7. Storingsanalyse	53
8. Reiniging en onderhoud	54
8.1 Aard en frequentie	54
9. Afvoeren	54
9.1 Volgens wettelijke voorschriften	54
10. Disclaimer	54
11. CE Conformiteitsverklaring	55

1. Inleiding

1.1 Gebruiksdoel

- De BETEX Mobipuller is uitsluitend bedoeld voor het demonteren van poelies, lagers, koppelingen en andere rotatie symmetrische werkstukken die op een as zijn gemonteerd.
- De BETEX Mobipuller is uitsluitend toepasbaar tot een maximale drukkracht van 25/50 ton (type-afhankelijk) en een maximale diameter van het te demonteren voorwerp van 430 mm.

1.2 Waarschuwingen

- Niet toepassen in ruimtes met verhoogd explosiegevaar.
- Niet toepassen als de BETEX Mobipuller niet in lijn is met de as en het te demonteren werkstuk. Zie paragraaf 5.1.
- Niet toepassen als het drukvlak van de as niet haaks is ten opzichte van het drukvlak van de cilinder.
- Niet toepassen als het uiteinde van de as voor de cilinder onvoldoende vlak is.
- Overschrijd nooit de maximale druk van 700 bar.
- Niet toepassen als de demontage een werkdruk vereist die te hoog is voor de as of het te demonteren onderdeel.
- Alleen toepassen met OEM-accessoires.

1.3 Gebruiksomstandigheden

- Industriële omgevingen.
- Niet blootstellen aan regen of vocht (luchtvochtigheid < 80%).
- Juiste stroomvoorziening.
- Vlakke, horizontale, stabiele ondergrond die bestand is tegen een hoge puntbelasting. Deze puntbelasting wordt veroorzaakt door het gewicht van het apparaat en het werkstuk.

1.4 Werking

- De werking van de BETEX Mobipuller is gebaseerd op een hydraulische cilinder die zich afzet tegen het uiteinde van de as met het te demonteren werkstuk. Door de schaaldelen van de BETEX Mobipuller achter het te demonteren werkstuk te plaatsen en de cilinder tegen het as-uiteinde af te zetten, wordt het werkstuk axiaal verschoven.
- Indien vereist, kunnen achter het werkstuk wisselende hulpstukken worden geplaatst. Zie paragraaf 6.2.
- De BETEX Mobipuller heeft een maximale werkdruk van 700 bar. De manometer geeft bar/psi aan.

1.5 Eisen aan gebruiker/onderhoudspersoneel

- De gebruiker moet de taal waarin de handleiding is opgesteld voldoende beheersen om de aanwijzingen in deze handleiding volledig te begrijpen.
- De gebruiker moet beschikken over de relevante technische kennis. Daarnaast moet hij de werking van de BETEX Mobipuller goed begrijpen, en goed kunnen inschatten wat de mogelijke gevaren zijn bij het gebruik van de BETEX Mobipuller.

1.6 Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het gebruik en/of onderhoud. Hierbij gaat het om veiligheidsschoenen tegen vallen, handschoenen, een veiligheidsbril tegen spatten en/of wegspringen en gehoorbescherming (≥80 dB(a)). Deze beschermingsmiddelen zijn niet meegeleverd.

1.7 Werkplek van de gebruiker

- De werkplek moet altijd schoon, netjes en vrij van obstakels zijn.

2. Veiligheid

2.1 Veiligheidsrisico's

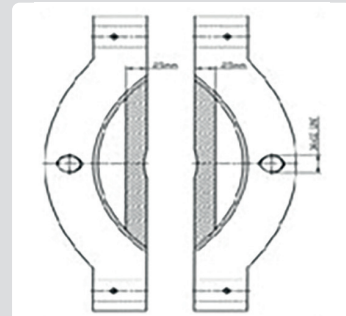
- Wegschietende delen bij het plotseling loskomen van het te demonteren voorwerp of bij beschadiging van dit te demonteren voorwerp.
- Hoge hydraulische druk. Controleer hydrauliekslangen op beschadigingen.
- Kantelgevaar door externe krachten op de BETEX Mobipuller.
- Bij het niet voldoende uitlijnen van de perscilinder ten opzichte van de as met het te demonteren voorwerp, kunnen de as, de bekken van de Mobipuller en/of de perscilinder beschadigd raken.

2.2 Veiligheidsvoorzieningen

- De Mobipuller is voorzien van een veiligheidskap om het risico van rondvliegende delen te minimaliseren. Sluit altijd de beschermkap voordat u druk op de cilinder zet.
- Overdrukbeveiliging op de hydraulische pomp.

2.3 Veiligheidsmaatregelen

- Zorg ervoor dat niemand verwond kan raken door rondvliegende delen.
- Ga nooit recht achter de Mobipuller staan tijdens het demontageproces. De bedieningszijde is naast de Mobipuller, zodat u de manometer kunt aflezen.
- Sluit altijd de beschermkap voordat u begint met de demontage!
- Ga tijdens de demontage altijd naast de Mobipuller staan, zodat u de manometer kunt aflezen.
- Zorg ervoor dat de hydrauliekslangen nooit met open vuur of scherpe voorwerpen in aanraking komen.
- Controleer de hydrauliekslangen regelmatig op beschadigingen en laat deze zo nodig vervangen.
- Vastpakken van hydrauliekslangen bij lekkage/beschadiging is ten strengste verboden.
- Zorg ervoor dat eerst de druk van het gehele systeem is gehaald alvorens reparaties uit te voeren.
- Zorg ervoor dat er geen knikken in de hydrauliekslangen komen.
- Bijvullen van hydraulische olie mag uitsluitend plaatsvinden in druk loze toestand met de cilinders ingeschoven.
- Met de hydraulische unit mag nooit een druk van meer dan 700 Bar worden opgebouwd.
- De trekschalen mogen nooit met hitte of open vuur in aanraking komen.
- Capaciteit 50 ton: Als het werkstuk binnen het gearceerde gedeelte valt (25 mm vanaf binnenkant schalen), is slechts een maximale druk van 25 ton op de schalen toegestaan (25 ton komt overeen met ca. 350 bar).



- Maak bij het verwijderen van ringen (bijv. binnenringen van NU-lagers) gebruik van speciale hulpstukken.
- Als u voor de toepassing gebruikmaakt van de draadgaten 1¼ x 12 UNF, adviseren wij om beide schalen met behulp van een brugstuk met elkaar te verbinden. Op deze manier voorkomt u ontzetting van de schalen.

EN

DE

ES

FR

NL

2.4 Verklaring van symbolen op de machine

	Lees de gebruikershandleiding!
	Draag hittebestendige handschoenen!
	Draag veiligheidsschoenen!
	Draag gehoorbescherming.
	Draag een veiligheidsbril.
	Haal de stekker uit het stopcontact (geldt niet voor handpompen).
	Aardingspunt (geldt niet voor handpompen).
	Gevaar voor elektrische schokken (geldt niet voor handpompen).

2.5 Plaatsing van symbolen op het apparaat



3. Transport en opslag

3.1 Wijze van transport

- In laagste stand.
- Transport intern: op eigen wielen.
- Transport extern: in krat of op pallet.
- Per vliegtuig: olie aftappen van de pomp.

3.2 Condities voor opslag

Tijdelijk	Buiten bedrijf
• In laagste stand, perscilinder ingeschoven. • In droge en schone omgeving. • Op de rem.	• In laagste stand, perscilinder ingeschoven. • In droge en schone omgeving. • Gebruik eventueel een plastic hoes ter bescherming tegen stof

4. Montage, installatie en in bedrijfname

4.1 Uitpakken en plaatsen

- Plaats de pallet of het krat op een stabiele vlakke horizontale ondergrond die bestand is tegen het gewicht van het apparaat en de verpakking.
- Verwijder emballage.
- Controleer alle onderdelen op transportschade. Waarschuw in geval van schade onmiddellijk het transportbedrijf.
- Hijs de BETEX Mobipuller voorzichtig van de pallet met bijvoorbeeld een heftruck.
- Ondersteun het gehele frame bij gebruik van hijsapparatuur.
- Voorkom dat hydrauliekslangen of kabels bekneld raken.

4.2 Monteren en aansluiten

- Vul het reservoir met de meegeleverde hydrauliek olie. Het reservoir moet tot ± 2 cm onder de bovenkant van het reservoir gevuld worden.
- Controleer de spanning volgens het typeplaatje en sluit de machine hier op aan. (Niet van toepassing bij handpompen)
- De BETEX Mobipuller is klaar voor gebruik.

4.3 Eerste ingebruikname

1. Controleer of de elektrische aansluiting correct is en of de hydraulische unit is aangesloten.
2. Controleer voor ieder gebruik de hydrauliekslangen op slijtage en beschadigingen.

4.4 Proefdraaien

- Het wordt aanbevolen de cilinder een aantal keer de maximale slag te laten maken voor ingebruikname (ook na langdurige stilstand). Zie paragraaf 5.1.
- Controleer of het overdrukventiel correct werkt.

4.5 Voorzieningen die door de afnemer worden verzorgd

- Persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie paragraaf 1.6.
- Hef- en hijsapparatuur/-middelen.

5. Bediening

5.1 Starten en in gebruik nemen

WAARSCHUWING!



- Raak nooit een onder druk staande, beschadigde of lekkende hydrauliekslang aan. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Trek nooit aan de slang om aangesloten apparatuur te verwijderen. Door de trekkracht kan de slang beschadigd raken. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Verhit nooit een werkstuk dat is aangesloten op de BETEX Mobipuller. Door de hitte kunnen onderdelen van de BETEX Mobipuller beschadigd raken. Stel de schalen en hulpstukken nooit bloot aan hitte of vuur.
- Demonteer altijd met hulpstukken die door de leverancier van het werkstuk zijn voorgeschreven.
- Zet de wielen tijdens demontage nooit op de rem. De BETEX Mobipuller beweegt namelijk achteruit tijdens de demontage.

Demonteren van lagers en werkstukken

Volg altijd de instructies van de fabrikant voor demontage van het lager of werkstuk op. De hieronder vermelde richtlijnen gelden uitsluitend voor algemeen gebruik. De volgende instructies zijn bedoeld voor het gebruik van een BETEX Mobipuller. Ze beschrijven de benodigde stappen voor het demonteren van de lagers. De fabrikant bepaalt welke hulpstukken en accessoires nodig zijn voor het demonteren van het lager.

De Mobipuller is uitgerust met 1 hydraulische unit voor 2 functies. Met de hendel van het externe ventiel kan de functie gekozen worden. Om tussen de functies te wisselen moet de hendel van positie gewisseld worden.

Bij de versies met elektrische pomp start de pomp wanneer de kap gesloten is en op de afstandsbediening wordt gedrukt. Bij de handpomp versies wordt de olie verpompt zodra de hendel op en neer wordt bewogen.

Enkelwerkend (hand- en elektrische pomp): Perscilinder:

- Cilinder uit: Zet de hendel van het externe ventiel op 'Press'. Zet de hendel van de pomp op 'ADV' en begin te pompen. De cilinder schuift nu uit.
- Cilinder in: Zet de hendel van het externe ventiel op 'Press'. Zet de hendel van de pomp op 'RET'. De cilinder schuift nu in.

Hoogteverstelling:

- Stijgen: Zet de hendel van de pomp op 'ADV'. Zet de hendel van het externe ventiel op 'Lift' en begin te pompen, de machine gaat omhoog.

LET OP!

Bij het omschakelen van het externe ventiel zakt de machine iets. Stel hem daarom iets te hoog in.

- Dalen: Zet de hendel van de pomp op 'ADV'. Zet de hendel van het externe ventiel op 'Lift'. Als u de hendel in de stand 'RET' zet, daalt de machine.

Dubbelwerkend (alleen elektrische pomp): Perscilinder:

- Cilinder uit: Zet de hendel van het externe ventiel op 'Press'. Zet de hendel van de pomp in de stand 'Out / Up' en druk op de knop van de afstandsbediening. De cilinder schuift nu uit.
- Cilinder in: Zet de hendel van het externe ventiel op 'Press'. Zet de hendel van de pomp in de stand 'In / Down' en druk op de knop van de afstandsbediening. De cilinder schuift nu in.

Hoogteverstelling:

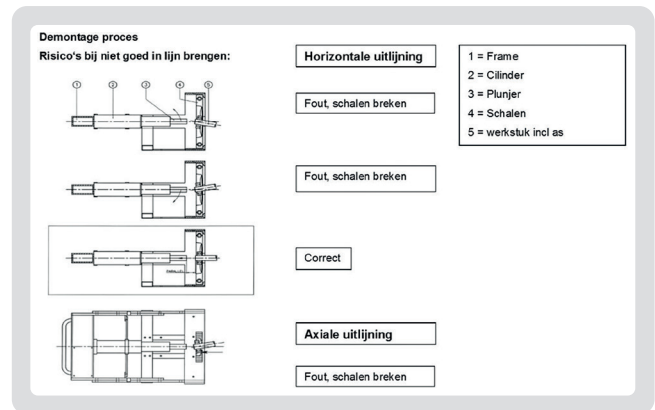
- Stijgen: Zet de hendel van de pomp in de stand 'Out / Up'. Zet de hendel van het externe ventiel op 'Lift' en druk op de knop van de afstandsbediening. De machine gaat nu omhoog.

LET OP!

Bij het omschakelen van het externe ventiel zakt de machine iets. Stel hem daarom iets te hoog in.

- Dalen: Zet de hendel van de pomp in de stand 'Out / Up'. Zet de hendel van het externe ventiel op 'Lift'. Als u de hendel in de stand 'In / Down' zet, daalt de machine.

Demontageproces Risico's van onjuiste uitlijning:



1. Plaats de Mobipuller voor een juiste uitlijning parallel ten opzichte van de as en het te demonteren werkstuk.
2. Plaats de Mobipuller op een vlakke en stabiele ondergrond.
3. Rijd de Mobipuller voor het te demonteren werkstuk. Let daarbij op de stand van de zwenkwielen.
4. Breng de perscilinder in één lijn met de as door de juiste hoogte in te stellen.
5. Plaats voor op de cilinder een drukstuk met een diameter die iets kleiner is dan de diameter van de as waarop het te demonteren werkstuk is gemonteerd.
6. Draai de schalen van de Mobipuller met behulp van het handwiel zo ver uit elkaar dat het te demonteren werkstuk er moeiteloos doorheen kan.
7. Rijd de Mobipuller zo ver naar voren dat de schalen achter het te demonteren werkstuk komen. Draai vervolgens de schalen zo ver mogelijk naar elkaar toe. Licht aandraaien, zo ver mogelijk tegen de as, maar zonder kracht te zetten om de as niet te beschadigen.
8. Breng nu de perscilinder met drukstuk tot ca. 1 mm van de as.
9. Ondersteun het te demonteren werkstuk, zodat dit na het loskomen niet (op de perscilinder) valt.
10. Controleer of beide richtingen van de as en de perscilinder goed met elkaar in één lijn liggen.
11. Sluit altijd de veiligheidsskap voordat u druk opbouwt!
12. Tijdens de uitvoering van de demontagewerkzaamheden is het voor andere personen dan de bediener verboden zich in de directe omgeving van de Mobipuller of het werkstuk te bevinden.
13. Ga aan de zijkant van de Mobipuller staan, maar zorg dat u de manometer nog wel kunt aflezen.
14. Bouw nu langzaam druk op.
15. De cilinder beweegt nu naar buiten en begint het werkstuk van de as te persen. Controleer hierbij constant of de cilinder en de as zich nog steeds goed op één lijn bevinden.
16. Als het werkstuk bij de maximaal toelaatbare druk (max. 700 bar resp. 350 bar binnen 25 mm gebied) nog niet van de as komt, maak dan de cilinder eerst weer drukloos en herhaal de procedure.
17. Na de demontage moet u de perscilinder altijd eerst drukloos maken, voordat u het gedemonteerde voorwerp mag verwijderen.

LET OP!

- Bij het verwijderen van ringen en binnenringen van NU-lagers worden de schalen veelal belast binnen het aangegeven gebied van 25 mm. Als dit het geval is, moet u gebruikmaken van speciale hulpstukken om foutieve belasting van de schalen te voorkomen. (Zie ook de tekening in paragraaf 2.3)

9. Technische gegevens

9.1 Technische gegevens

Type	Enkelwerkend					Dubbelwerkend	
	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Maximale perskracht (T)	25	25	50	50	50	50	50
Slaglengte cilinder (mm)	260	260	260	260	340	340	460
Pomp hand / elektrisch	Hand	Elektrisch	Hand	Elektrisch	Elektrisch	Elektrisch	Elektrisch
Voltage/Amp	-	230V/5A	-	230V/5A	230V/5A	230V/5A	230V/5A
As-lengte standaard (mm)	770	770	740	740	660	615	470
As-lengte verlengd (mm)	1150	1150	1120	1120	1040	995	850
Framelengte standaard (mm)	1560	1560	1560	1560	1560	1560	1560
Framelengte verlengd (mm)	1940	1940	1940	1940	1940	1940	1940
Stand laag / hoog (mm)	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040	1510/2040
Afmetingen L x B (mm)	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990	1590x990
Bekkendoorlaat (mm)	430	430	430	430	430	430	430
Hoogte (hartbekken t.o.v. vloer) (mm)	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430	900/1430
Drukstukken (mm) (L=155 mm)	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50	ø40, ø50
Gewicht (kg)	415	430	435	450	455	470	485
Noodstop	NVT	Ja	NVT	Ja	Ja	Ja	Ja

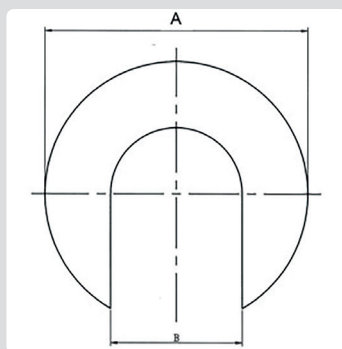
6.2 Accessoires

Drukstukken

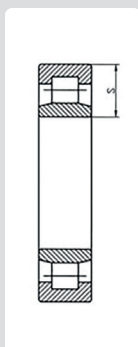
Ten behoeve van verschillende as-diameters worden bij de Mobipuller één of meerdere drukstukken meegeleverd, die aan de voorzijde van de cilinder geplaatst kunnen worden. Drukstukken in andere afmetingen kunnen optioneel tegen meerprijs worden verkregen.

Accessoiresets

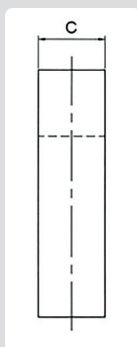
Plaats de hulpplaten tussen de trekschalen en het te demonteren werkstuk voor een betere krachtverdeling op de trekschalen bij een kleine wanddikte. De set bestaat uit 10 stuks hulpplaten, vervaardigd uit 42CrMo4. Deze set is optioneel verkrijgbaar bij uw leverancier



Vooraanzicht (A)



Doorsnede werkstuk (B)



Zijaanzicht (C)

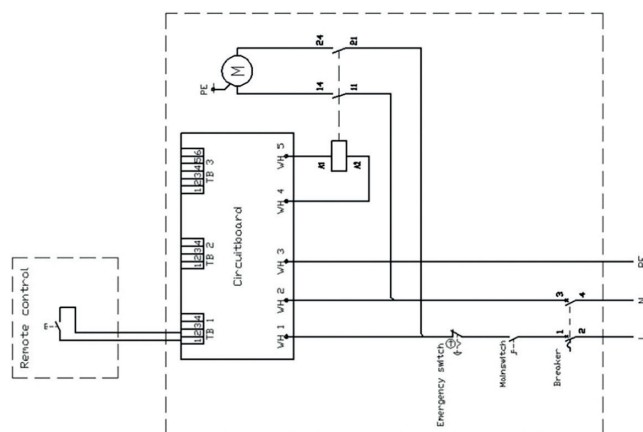
Nr.	A mm	B mm	C mm
1	100	10	25
2	100	20	25
3	100	30	25
4	100	40	25
5	100	50	25
6	150	60	25
7	150	70	25
8	150	80	25
9	150	90	25
10	150	100	25

LET OP!

Bij werkstukken waarvan de wanddikte(s) kleiner is dan 25 mm moeten speciaal daarvoor bestemde hulpplaten worden toegepast.

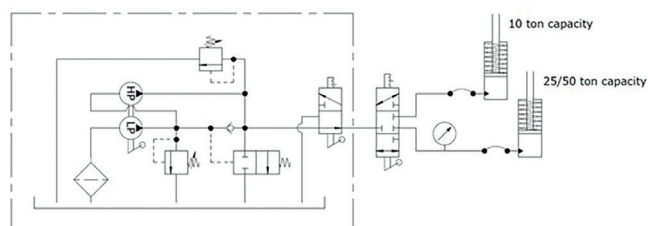
6.3 Elektrisch schema

Niet van toepassing bij de modellen met handpomp.

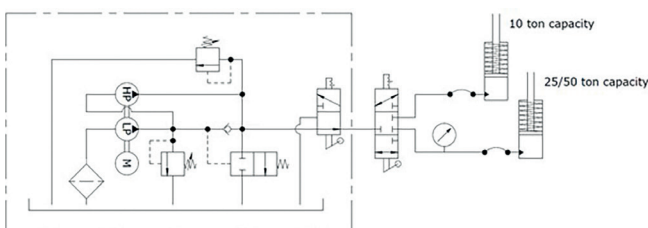


6.4 Hydraulische schema's

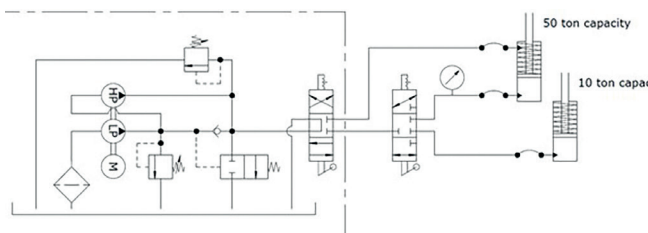
Types met handpomp:



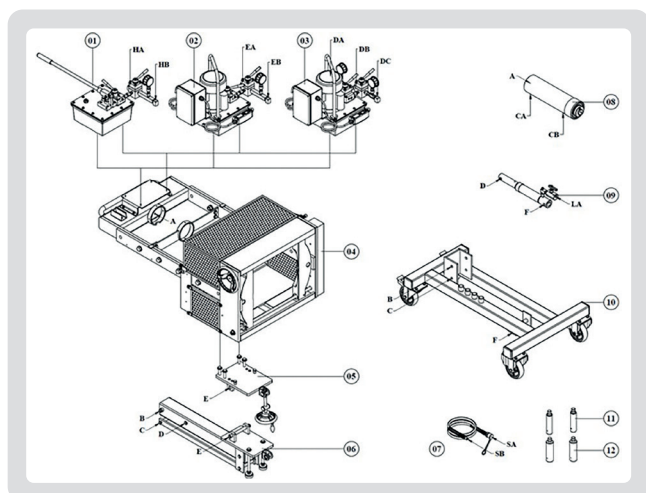
Types met enkelwerkende elektrische pomp:



Types met dubbelwerkende elektrische pomp:



6.5 Verklaring machine onderdelen



Nr.	Omschrijving
01	Hydraulische unit Handpomp
02	Hydraulische unit Enkelwerkend Elektrisch
03	Hydraulische unit Dubbelwerkend Elektrisch
04	Bovenframe
05	Montageplaat
06	Hefmechanisme
07	Slangen (zie onderstaand schema)
08	Perscilinder (zie onderstaand schema)
09	Hefcilinder NRA-106-BG
10	Mobiel frame Mobipuller
11	Drukstuk ø40 L=155 E1875
12	Drukstuk ø50 L=155 E1876

Overzicht slangen:

Type pomp	Poort pomp	Poort slang	Type slang	Poort slang	Poort cilinder
Handpomp	1.HA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Handpomp	1.HB	7.SB	HFHS333	7.SA	8.CA
Elektrische pomp Enkelwerkend	2.EA	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Elektrische pomp Enkelwerkend	2.EB	7.SB	HS338	7.SA	8.CA
Elektrische pomp Dubbelwerkend	3.DA	7.SB	HFHS336	7.SA	8.CB
Elektrische pomp Dubbelwerkend	3.DB	7.SB	HS338	7.SA	9.LA
Elektrische pomp Dubbelwerkend	3.DC	7.SB	HS338	7.SA	8.CA

Overzicht perscilinders:

Type Mobipuller	25 HV 430 S260	25 EVA 430 S260	50 HV 430 S260	50 EVA 430 S260	50 EVA 430 S340	50 EVAD 430 S340	50 EVAD 430 S460
Perscilinder	NSSS 2510	NSSS 2510	NSSS 5010	NSSS 5010	NSSS 5013	NDAC 5013	NDAC 5018

7. Storingsanalyse

De machine mag alleen gecontroleerd en gerepareerd worden door gekwalificeerd personeel.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet wanneer de knop op de afstandsbediening wordt ingedrukt.	Geen spanning aanwezig.	Controleer of de machine is aangesloten op de correcte spanning, zie typeplaatje. Controleer of er spanning is op het stopcontact.
	Automatische zekering is uitgeschakeld	Controleer of de stekker uit het stopcontact is en of de machine is uitgeschakeld. Verwijder het deksel van de schakelkast. Controleer of de automatische zekering in de schakelkast is uitgeschakeld. Wanneer dit het geval is kan deze weer ingeschakeld worden en moet het deksel weer gemonteerd worden. Vervolgens kan de machine weer ingeschakeld worden.
	Kabelbreuk in de kabel van de afstandsbediening	Controleer of de stekker uit het stopcontact is en of de machine is uitgeschakeld. Gebruik een multimeter om de kabel van de afstandsbediening te controleren. Vervang indien nodig.
	Relais is defect	Wanneer het relais defect is, moet deze vervangen worden.
	Printplaat is defect	Wanneer de printplaat defect is, raden we aan om de gehele elektrische unit te vervangen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Uit de voorkant van de perscilinder komt olie.	Seal van de perscilinder is lek	Wanneer de perscilinder langs het seal lekt, moet het seal vervangen worden.
	Overstort-ventiel staat open	(Bij dubbelwerkende modellen) Controleer of de snelkoppeling op de cilinder juist is gemonteerd. Draai aan indien nodig.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Machine zakt onbedoeld	Slang van de hefcilinder is lek	Vervang de slang van de hefcilinder
	Seal van de hefcilinder is lek	Vervang de seal van de hefcilinder

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Motor draait, maar is er (bijna) geen beweging in de cilinders.	Olieniveau te laag	Controleer of het olieniveau ongeveer 2 cm onder de bovenkant van het reservoir is wanneer alle cilinders zijn teruggetrokken. Wanneer het olieniveau te laag is moet de olie worden bijgevoerd. Gebruik daarvoor alleen de originele 'BETEX' hydrauliek olie.
	Hydrauliek slangen lekken	Let op! Raak geen slangen aan die onder druk staan! Zet de machine in de laagste stand en zorg ervoor dat de perscilinder zover mogelijk in is geschoven. In deze positie zijn de slangen drukloos. Controleer de slangen op beschadigingen. Beschadigde slangen moeten direct vervangen worden.
	Snelkoppelingen niet goed aangesloten	Controleer alle snelkoppelingen. Wanneer deze niet goed zijn aangedraaid, blokkeren ze de oliestroom. Draai de snelkoppelingen aan.

EN

DE

ES

FR

NL

8. Reiniging en onderhoud

8.1 Aard en frequentie

- Alleen door bevoegde gebruikers (zoals omschreven in paragraaf 1.5).
- Reinig de Mobipuller regelmatig (zodat lekkages sneller geconstateerd kunnen worden). Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, zeker niet op de hydraulische onderdelen.
- Trek alle cilinders in en zet de machine in de laagste stand.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal de druk van het gehele systeem.
- Controleer of de smering van alle draaipunten goed is en smeer eventueel bij. U moet ten minste één keer per maand alle draaipunten bijsmeren.
- Smeer minimaal één keer per week de draadstangen van de trekschalen.
- Controleer maandelijks het oliepeil en vul bij indien onvoldoende. Het olieniveau moet ± 2 cm onder het deksel zijn. Trek de cilinder volledig terug voordat u de olie bijvult om te voorkomen dat u te veel olie bijvult. Een te volle olietank kan persoonlijk letsel veroorzaken door de druk die ontstaat wanneer de cilinder wordt teruggetrokken.
- Gebruik alleen de originele Betex hydrauliekolie om het hydraulische systeem bij te vullen. (artikelnummer 789107 2 liter olie)

9. Afvoeren

9.1 Volgens wettelijke voorschriften

Alle materialen moeten volgens wettelijke voorschriften worden afgevoerd.

- Controleer of de perscilinder is ingetrokken.
- Haal de druk van het systeem.
- Verwijder de olie.
- Knip het aansluitsnoer van de hydraulische unit.
- Of retourneer de materialen aan de leverancier.

10. Disclaimer

Fabrikant en/of leverancier kan niet aansprakelijk gehouden worden voor eventuele schade aan werkstukken of daaruit voortvloeiende vervolgschade, ontstaan ten gevolge van onjuist gebruik van de apparatuur of schade aan werkstukken en eventuele vervolgschade ontstaan ten gevolge van een defect aan de apparatuur.

11. CE Conformiteitsverklaring

CE Conformiteitsverklaring

Naam fabrikant: Schaeffler Smart Maintenance Tools BV
Adres fabrikant: Schorsweg 15, 8171 ME Vaassen, NL
www.schaeffler-smart-maintenance-tools.com

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant of vertegenwoordiger.

Merk: BETEX

Productomschrijving: Hydraulische trekkers

Productnaam/Type:

- Mobipuller 25 HV 430 S260
- Mobipuller 25 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 HV 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S260
- Mobipuller 50 EVA 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S340
- Mobipuller 50 EVAD 430 S460

Voldoen aan de eisen van de:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen:

- EN-ISO 12100:2010
- EN-ISO 4413:2010

EN

DE

ES

FR

NL

H. van Essen
Managing Director
Schaeffler Smart Maintenance Tools BV



Plaats, datum:
Vaassen, 10-11-2025



